

PARIZES LATV.
 MAKSĻ. H. BAKSTH.
 VEID. KĻĀJĀS

Mājiņas Vēstis

Ilustrēts nedēļas šurnāls šinatnei,
 literaturai, mākslai un sadzīvei.

N^o 47.
 1909. gadā.
 Trīsdesmitseptiņās.

Saturs:

Waj isihziba wehlama? Friedricha Dern-
 burga.
 Glesneezības zeta mehri 19. gadu sntent.
 Richarda Muthera.
 Ahdraudetā paradise. A. Hildebrandta.
 Kad druwa breest. Renē Basena romans.
 No frantschu walodas mullots.
 Poestija un prosa. A. Deglawa stahsis.

Apstāts. Walsis domes darbiba.
 Daschadas sīnas un pašnojumi.
Bildes: Bojā eeshanai nolemtā Jkoda.
 — Pic de Teyde Tenerifā. —
 Wahzeeschu eenahstchana Baltijā. No
 Rosē. — Ernsts Ruhmers ar sawu
 elektrisko tahstfatu. — Porutschits A.
 Hofrichters.

Abonešanas maksa

Ar peesūtishanu eeshfēmē:		Rīgā saņemot:		Ar peesūtishanu ahrsemēs:	
Par gabu	3 rbl. 50 kap.	Par gabu	2 rbl. 50 kap.	Par gabu	5 rbl. — kap.
1/2 gabu	2 " — "	1/2 gabu	1 " 50 "	1/2 gabu	2 " 50 "
1/4 gabu	1 " — "	1/4 gabu	— " 75 "	1/4 gabu	1 " 25 "

Stumurs maksa 10 kap.; latra adreses maina 10 kap. Glubrajumi maksa 10 kap. par weenslešigu smalku rindian.

Kaunuma, ahdas, sūlītīfās, pubhla un dšimuma sūmībās itdeenās no plkst. 9—1 un no 6—1/29 w. No pulkst. 5—6 w. tīt damās un behrnus. Rīgā, Maršalu eelā 8, turu pee Grehneetu eelas.

Dr. Machtus.

R. Nebelsiecka pehņn.,

Kalku eelā 11, blakus trahtstafet,



gumijas un metala stempeli growures, flischejas un krahfas

peedahwā lehti għtātā iswedumā jau topfā 25, gadeem.



Kalku eelā Nr. 18.

Optika, fotografija un elektrizitate.

Kafijas ahtr-dedsinatawa **"NEKTAR"** peedahwā *wenmehr swaigi* dedsinatu un maltu *kafiju* par lofi mehrenām zen. Ari nededsinatū=kafiju, tehju, zuku ru, u.t.t. Leelā Aleksandra eelā 24. Eeeja no Romanowa eelas.

Ch. Jürgensohn,

wihņnā leeltirgotawa,

peedahwā

eekšdšemes un ahršemes wihņus,

kā ari konjaku „Royal“,

stipru wihņogu wihņnā 50 kap.

sekoschās filialēs:

Gumorowa un Dširnawu eelu stuhri,

Jelgawas schofesjā Nr. 12,

Ahgenskalnā, Mescha eelā Nr. 4a,

Petšchal kunga namā,

Wehweru eelā Nr. 7, Wez-Rigas stuhri.

Gewischi labi

bonereschanas mafa

parketam un linoleumam

1/1 un 1/2 mahrzimū bundschās.

Dabujama wifās aptecku pretšchu pahrdotawās.

J. C. Kodža laku fabrika, Rīgā.

Dibinata 1842. gadā.

Balta metala ehdam- un tehkarotes, naščus, daščinas, tehmaschinas, kaffijas krahfes, petrolejas kehkus „Graetz“, emaljetus un aluminiuma wahramoš traufkus; dšelfs krahņnis, dšelfs gultas un matratschus.

Slidas un kamaninas

bes konkurenzes.

M.P. Silleneeks, Rīgā,

tikai

Terbatas eelā Nr. 7.

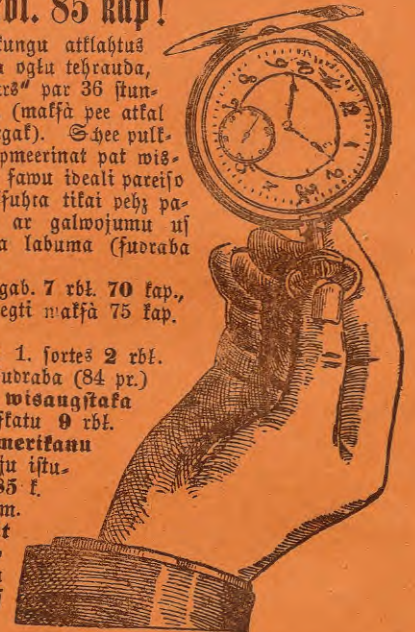
Angļu dšelfs- un tehrandā leetu un buhw- apkalumu weikals.

Gresni pulkstēni par 1 rbl. 85 kap!

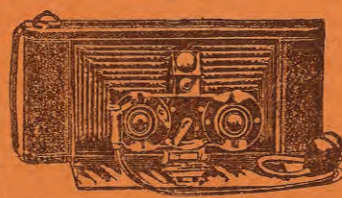
Tegahdajatees no pirmawota lungu atklabtas labatas pulkstēnis i melni kordinata ogu tehrauda, ušweltams bes atklehgas „Memontoars“ par 36 fundam reisi, tikai par 1 rbl. 85 kap. (maksā pee atkal pahrdewejeem 3 rbl. 50 kap. un dahrgat). Šhee pulkstēni ar fawu kšaiso ištatu war apmeerinat pat wis- ismelletato garšču un atšakiras ar fawu ideali pareiso gaitu un mehanisma išturibu. Ištuhra tikai peh- pareišas noreguleščanas uš sekundi ar galwojumu uš 8 gadeem. Tahdi pat, bet augstala labuma (sudraba rubka bešumā) zena 2 rbl. 65 kap.

Par 2 gab. 5 rbl. 15 kap., 3 gab. 7 rbl. 70 kap., bet par 6 gab. 15 rbl. 25 kap. Segti maksā 75 kap. dahrgat.

Melni atklabti damu pulkstēni 1. fortes 2 rbl. 85 kap., segti 75 kap. dahrgat. Sudraba (84 pr.) segti lungu waj damu pulkstēni wisaugstaka labuma un teščham eleganti ištatu 9 rbl. 75 kap. un 13 rbl. 95 kap. Ameritanu selta (ar galwojumu uš daubšgadeju išturibu) 12 rbl. 25 kap. un 13 rbl. 85 f. Šhi zena nolikta ari atkal pahrdewejeem. Padewigs luhgums, nesamaint ar maswehrtigeem paldarinajumeem! Pastellejumi teel tuhlin ištibiti uš pehmasu un bes eemafšas.



Adreset: Торговый Домъ Ш. Германъ, Варшава, Мазовецкая ул. № 11.



Wislehtaki fotografiski aparati

un peederumi zaur fawu išturibu un noderibu ir tee, kuzi pagawatoti uš jaunako ištudrojumu un peštijumu pamata pirmās eesahdēs. Wahzijas, Anglijas, Kranzijas, produkti dabujami arweenu manā weikalā wisleelatā iswehšē.

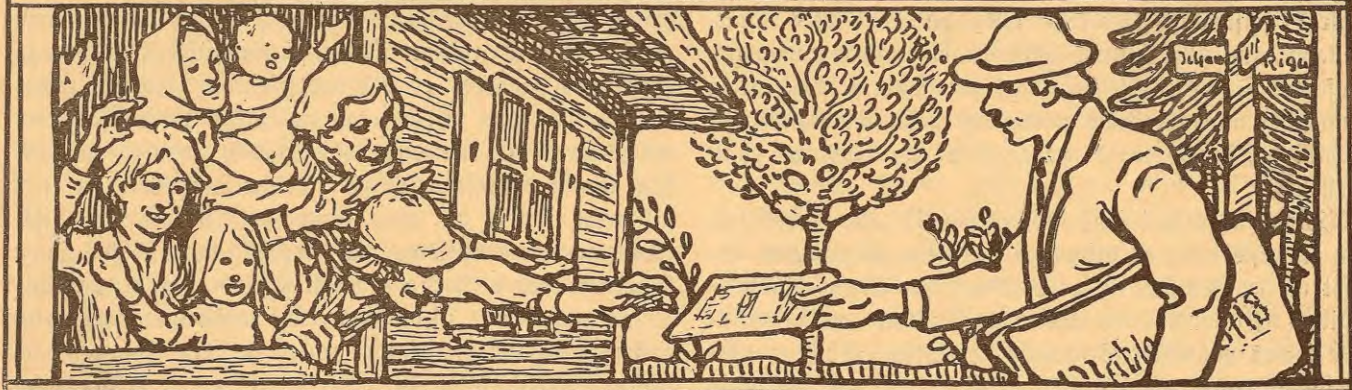
Rekord fotografiskas plates, kimalijas un wipiri pašča fabrikazijas waj pašajuma, dabujami par wislehtakam zenam masumā. Weenigi manā noliktawā dabujami augstāta labuma Kraft un Stendela kolodija papiri un Ričarda Johra fotogr. plates, ortochromatiskas un bestaukuma par weenu zenu.

„Fotografija.“ Grabmata pašchahzibai dabujama wairs tikai nedaudšos eksemplaros par 1 r. — 150 f.

„Zenu rahditajs“ latwešču walodā ar 175 ištwejumeem un ap 20 bilšču peelifumeem ar daubš rezeptem un pamahzibam teel ištuhrits pa pasu pret 35 kap. pašm. artās.

Dr. Buzlera fotografisku peederumu noliktawa un fabrika Rīgā, Aleksandra eelā 36. Telefons 2161.

Mahjas Weefis



Nr. 47.

Rigā, 25. novembrī 1909. g.

54. gada gabjums.

PARIZES LATV.
MAKSL. u. RAKSTN.
VEIG. PULCIŅŠ

Waj isnihziba wehlama?

Friedricha Dernburga.



Tri fahpēm ir fawas schalkas, fehras wislabat apflehpi fawu asaroto waigu; kas grib nogremdētes atminā pee faweem mihkeem miruscheem, tas fawos weentuligafos brihschos usmeklē kapenu swehtās schalkas. Tahdi ir atsewischki mironu swehtki. Zitadi isskatas un zitada nosihme wispahrejeem mironu swehtkeem. Tajos teef aizinati it wis, kas dshimo, tee fludina kopibu tai paaudsei, kas tagad sper fawus fokus us schis semes, aistrabda us winas kopibu ar teem, kuri guf apatsch semes. Schini kopibā tad pazekas skateens pahri pahri atsewischko likteni us leelo zilwezes tapshanas un isnihzibas tragediju.

Reis bija . . . reis bija pafaulē, kura preeksch mums juduse, kuras ehnas mehs tagad usmeklejam pee winu kapeem. Pamasam, lehni ta aishidita us dibenu, tapis arween beesats plihwurs, kas eespraudees stary mums un winu peemiru un ikweenos jaunos mironu swehtkos redsam preekschgalā tos, kuri muhsu kapenu pafaulē ir tee jaunatee tehli, redsam tos, kuri paschi bija reis bijuschi muhsu beedri schini dshwes zekā. Nemitigi mehs zihnamees zihnu pret to, kas tas wisbreemigafais un tamlihdj sneeds mums to wisleelako apmeerinajumu — proti pret aismirstibu.

Muhsu dshwe rit us preekschu stary to, kas bijis un to, kas buhs; tagadne besgalibas kehde ir lojeklis, kuresch ahtri pasuhd. Domehr pagahjiba muhs nelaisch wakā. Mehs esam tee, ko wina no ta, kas bijis, istahjuse. Kas par winu naw flaidribā, tas nekad nesapratis fawas tagadnes, fawas dshwes garu un nosihmi. No indiwida redses stahwokka mehs to nosauzam par atawismu, no wispahribas stahwokka par tradiziju. Muhsu laikmets, kuresch nemitigi dshenas us preekschu, tikko paguhst un tam ir laika atstatitees atpakat, winsch drihsat fajuht tradizijas kā tahdas, kuras tas labprahst gribetu nohratit. Tas domā, ka eespehjams radit jaunu pafauli is pascha gara, weidot to no jauna.

Tas neewehero, ka wisleelafais tas titai kartis drushin zitadi fajauz, nekā wehsture winam tās dewusekrokās.

Us schis semes fekojuse paaudse paaudsei. Ikwēena dshwojuse tahdos usskatos, itkā winas preekschahjeja titai winas deht buhtu reis bijuse, itkā winas efshenze buhtu pate zilwezes wisaugstakā galotne un schi wisaugstakā punkta safneegschana buhtu wisuma noluhks. Tahds pat liktens safneegs ari muhs, zitas paaudses stahsees us muhsu kameescheem. Ko mehs sagaidam no wineem, tas mums jaddod ari muhsu preekschahjeem. Beenibu pret pagahjibu, tahda nosihme ir muhsu dshwes wehsturei; tagadejais fawā paschzildinaschanā pahraf weegli pawedinams us to, ka eerauga pagahntē titai idiotismu un maldu kopu. Bet ja tas apskatas pamatigati, tas pagahntes zilwekā eeraudsis pats fawi, titai zitadās formās, eeraudsis to, pehz ka ta zentufes un zihnijufes, ko tas tad kā mantojumu usglabās un pawairoš un newis nizinās un isneekos.

Pee pagahntes esam zeeschi pekehdeti — kā tad stahw ar muhsu nahlotni? Tās ir muhsu wehleschanās, kas norahda tos zekus, pa kureem winas eespehjambas waretu staigat. Parahdas tahlak turpinaschanās, nemirstibas problems. St pehz tam, waj tee scho tahlak turpinaschanos wehlas, waj gribetu to atraidit, gari fawā starpā ischekiras. Waj turpinaschanās wispahre wehlejama? Pee schi jautajuma atstahfim pee malas to, ka daschadas religijas isweidojuschas few wehl kahdu zitu pafauli kā atalgojuma un foda weetu un neeweherofim ari wifas tās zeribas un baitoschanās, apsolijumus un draudus, kas ar to faistas. Mehs nostahfimees us eedwesmu lauka un eeweherofim to wihru usskatos, kuras mehs ari zitadi eesklatam par spihdekkeem fawā dshwes zekā.

Wisstaidrat, kā sinams, wehleschanos pehz tahlakturpinaschanās issazija Götthe, kuresch to uistahdijis pat kā

prafjumu, kahdu tam stahdit dabai esot teešba un kura ispidišchanu ta newarot leegt. Tā tad winā bija attihstijusē ideja par dwehseku neisnihzibu. Waj ta pateesba waj legenda, ka wina pehdejee wahrdi ffanejuschi: „Gaismas, wairaf gaismas!“ Pehdejā laikā parahdijuschees zitadi nostahsti, kuzus Bili Braun kundse atraduse fawas wezmahes, grafeenes Shenijas Papenheimas peeminas rakstos. Pehz teem pah mireja luhpam wispehdigi nahfuschi praweetifkee wahrdi: „Tagad nahf pahrgrosfiba us augstaku pahrgrosfibu.“

Dihwainā kahrtā fchis Gōthes preefchstats, kahds tam tika eedwešs lihds ar tizibu par dwehseku staigafchanu, fatriht arti ar Schillera išejas punktu. Pee abeem bija mihslestibas noslehpums tas, pee kam faistijās winu idejas. Pee fawas mihtakās, Scharlotes fon Stein, Gōthe greesees ar jautajumu: „Waj jau kahdā agrakā dšihwē tu nebjī mana mahsa waj feewa?“ Un Schillers fawu nojaušmu eetehrpj fchajos monumentalos wahrdos:

Waj muhsu buhtibas bija jau faistitas?

Waj ferdis mums jau pukssteja?

Waj bijām dseestofchu fauku stars

Iš fen dšifuschām laimes deenam

Jau weens ar otru fakufuschī?

Ja, mehs bijām tee!

Koti raksturiski isteizees Lesings par atkalatnahfchanas wehlejamību; tapat kā pee abeem dsejneekem mihslestiba ir ta, kura prafa pehz muhschigas ilgšchanas, tā pee Lesinga, fchi leelā domataja, tās ir flahpes pehz atfihšchanas: „Radeht es lai nenahktu atpatak tīf allasch, zif esmu fuhittis eeguht jaunās sinafchanas un jaunās spehjas?“ Pehtheeka muhschigais isfalkums. To, kas fchos wihrus winu dšihwē wiswairaf eekustinaja, tee tureja par neisnihzigu. Wes fchaubam nemirštiba wineem rahdas buht wehlejama.

Uš zitada redses stahwofka nostahjas Schekspirs, zif mehs to waram apspreeft pehz wina dramam. Wisfkaibraak winfch to isfazijis fawā flawenā monologā tragedijā „Hamlets“. Hamletam tahlakturpinafchanās, tas „faut kas pehz dšihwes“, ir kaweklis, lai atfwabinatos no dšihwes nastas, doma, ar kuru flimo stīprā apnemšchanās. Raifligs isbaitu fauzeens pehz fchi „faut ka pehz nahwes“ atfkan wina lugā „Dots pret dotu“. „Staigā, nestn uš kureeni . . . wisguhtakā,

noschelojamakā fchis semes dšihwe . . . ir paradise pret to, kas mums draud pehz nahwes.“ Schekspira waroneem tahlakturpinafchanās naw wehlejama.

Muhs jau neweens neprafa, waj gribam dšihwot tahlaf waj ne. Pehz muhschigeem litumeem mums jaispilda wif muhsu dšihwes rinkī. (Pee fcheem Gōthes wahrdeem eewehrojams wahrds „rinkī“ daudšfklaitli) Domehr fawos wehlejumos efam brihwi, lai nu mehs zenstumees pehz muhschigā meera Nirwanā, waj ari pehz nemitigās kustibas, kura istaifa pafaulēs effstenzi. Kahda seeweete ar zehleem ušfstateem, kad es ar winu farunajos par to, waj tahlakturpinafchanās wehlejama, par dwehseku staigafchanu, fawu spreedumu par to darija atkarigu no tam, waj pee pahrejas no weenas formas uš otru paleef ari pafchappina, identitates apfina ar pagahjibu, t. i. waj zilweks apfinas efam tas pats waj ne. Ja esmu aismiršs, kahds esmu bijis, tad neefmu wairs weena un ta pate perfoniba, tad ari tahlakturpinafchanās jautajumam preefch manis naw nekahda interese. Kas man leefas wehlejami, ir tas, ka manām spehjam buhtu eespehjam apfinaigi attihstitees.“ Uš to waretu atbildet, ka muhsu atminas faturš pastahwigi mainas. Sauni eespaidi peenahf un wezi nosubd tīf ahtri, ka, ja par wineem teef stahstits, tee nahf preefchā tā, it ka tee buhtu kahdai fwefchai perfonai peederigi. Ari meegā muhsu apfinas kopfakars teef pilnigi pahtrauktš. Lesings par fchahdu aismirštibas eespehjamību ir gluschi weenaldfigs: „Waj tadeht ween neatalgotos atkalatnahfchanas puhles, ja esmu aismiršs, ka jau reifš esmu bijis? Labi man, ka es to aismirštu. Atminas par faweem agrateem stahwofkeem man tīfai pawebinatatu isleetot flitti tagadejo. Un tad, to tagad esmu aismiršs, waj to man muhscham wajag buht aismirfuscham? Mana preteneeze turpretim stingri uštūreja spehkā apfinas weenību, kā nosazijumu, sem kahda tahlakturpinafchanās buhtu wehlejama.

Kaugotees no zilwezigā zeenibas stahwofka, instinktīwa egoifma redses stahwofka, fchahds ušfstats nosazijumos par tahlakturpinafchanās wehlejamību ari patures uswaru. Un kas pahri par atfewisfcheem lozefkeem eeraudšis wifā zilweze kahdu kopperfonību, tas ari apmeerinafsees ar to, ka wina listenis fakuhst fchini nefchīramā kopibā.

Glesneezibas zeli un mehrki 19. gadu fimtenī.

(Richarda Muthera.*)

Kā tas nahf, ka glesneeziba 19. gadu fimtenī tīfai pawihwaineem aplinkus zekeem nonahfufe atkal uš tām tekam,

*) Richards Muthers flehdsā fawas azis uš muhschu fchogad 28./15. jūnijā. Waf nedelu pirms fawas nahwes tas bija nobeidšis fawu muhscha darbu „Glesneezibas wehsturi“, kura iŃnahf Romada Grethleina apgahdibā Leipzīgā. Darbs ir 3 sešjumus bees ar 2800 nobildejumeem. Tajā apfstatita glesneezibas wehsture no Kristus dšimšchanas lihds tagadejam laikam. Muthers raksturojas zaur fawu dširfiofcho gara bagatību un nejaudšigo atfahdību.

kuras winai Goya norahdijis? Kā tas wispah nahf, ka modernās mahfklas glesna parahdas tīf fajutufe un chaotiffa, winas meleschana bes kahda plana, winaas attihstibas gahjeens tīf robains? To par to tatfchu naw fchaubu: agrako gadu fimtenū wehsturi mums eespehjam puslihds flaidri pahrfkatit. Mehs redsam it flaidri, kas faifta mahfslu ar fawa laika kulturu. Mehs waram fetot tam, ka pee itweenas pahrgrosfibas kulturās dšihwē ronas jauni

mahklas problemi, kuri teel sistematiski atrisinati. 19. gadu simtenī tas ir zītadi. Mehš te usduramees us leelu daudsumu darbu, kureem nepawisam newar nomantit wianu peederibu pee šči gadu simtena, jo fastopam leelā mehrā tos tahdus, kuri drihsat waretu buht zehluschees agrakos gadu simtenos. Un šchis weids, kā drihst weens, drihst otrs pagahjibas laimets top issaukts no kapa, israhdas tik nelogisks, tik untumains un nelonsekwents, ka reds arween tikai ussahkumus, bet nekur nobeigumus, arween tikai mehginajumus, nekur drošču planu, arween tikai wirseenus, bet nekur mehri.

Lai isskaidrotu ščo plāna truhkumu, zaur kuru 19. gadu simtena mahklas rascha nostahjas tik dihwainā pretrunā ar agrakeem gadu simteneem, wispirms waretu aisrahdit us to, ka 19. gadu simtenis pats bijis tik pretrunu pilns, ka wehsture wairs otra tahda newar usrahdit, jo tas ir bijis laimets, kurā zehlās kas jauns, tik neissakami daudš kas jauns un pee tam tas tamlihds wilka šew tik neissakami daudš weza lihdsi kā nedsihwu balastu. Šchahdā laimētā tad ari mahklas wajadseja rahdit šawu daudšgalwaino Janus galwu. Teem, kuri eet isluhtodami jaunus mehrlus, stahw pretim tee, kuri zeeti peefehruschees pee wezā. Astonpadsmitā gadu simtena beigās bija apbedijuschi stila bagatu aristokratisku kulturu. Jaunajai pilsonu kulturai, kura patlaban bija tapšchanā, wehl nebija nekahda rakstura. Waj wismas: ta israhdijās masiska, nefaišta, prosaifka, nostahdita blakus tai weiklibai, kura wehpās zaur agrako dihwu. Ja tā, tad šaprotami, ka tikai masai datai no teem mahkfleneeem, kuri parahdijās no jauna, bija patika buht par šawa laika istultotajeem un leelākā daka no teem luhtojās atpakal us daikuma pašauli apraktā kulturā. Un netif ween kā romantiskee usskati eewiršija šchini zekā. Dewinpadsmitais gadu simtenis tamlihds bija ari wehstures ispehtišchanas laimets: pirmo reisi tika pahrfatita kopeji wisa patezejuse pagahjiba. Un tas bija ari estetiskas laimets: zehlās ihpāšcha finatne, kura mahkfleneekam ussauza, ka tikai tad tam eespehjams radit šaistu, ja peefleenas pakal darinadams jau ešošam šaistumam.

Wif wiseem šcheem zehloneem glesneeziba dewinpadsmitā gadu simtena pirmā puse pa galwenai teesai bija retrospēktīwa (luhtojās atpakal) t. i. ta gahja tahlat pa to pašču zeku, kuru tai norahdija kahda zilweta augumu agraki jau Winkelmans. Loreis Karstens un Menzs Wahzija un ziti zītās semēs domaja tift pee jaunās mahklas zaur to, ka tee apstrahdaja antikūs tematus, greeku reljesu un greeku wahšču (podu) glesnu stilā. Dabas skatu tehneeki bija dewušchees us Romu un Greeķiju, lai godinatu klasiko pašauli. Tagad nu krita widu laiku apkampeenos. Dwerbels, Šnorrš un Korneljš mehginaja, peefleedamees pirmatnejam, radit jaunu religisku mahkslu. Šchwinds un Steinle ilustreja widus laiku teikas un pašakas. Prārasaelitti Anglijā šekoja tamlihdsigai programai. Šchanru glesnotaji mekleja dihwu tur, kur ta tikpat kā pagahtnes šala rehgojas eekšā tagadnē. Dabas skatu glesnotaji nopuhlejās dot pamatus špoku parahdibam, kā laupitaju, brumeneeku un muhku deenās. Pa tam Franzijs tagadnē bija tikuše ga-

balu us preekšču. Tur nahja spehka wehstures glesneeziba, kura šawus tematus mehma pa leelakai datai no 16. un 17. gadu simtena. Mešonje (Meissonier) un Menzels kluwa par rotoko pehžaudscheem istultotajeem.

Tā tad tika iseeti zauri wif pagahjusčo gadu simtenu zeti, tika retrospektīwā zekā tehlots tas, ko zilweti reis peedsihwojuschi. Tagad nu zehlās jautajums: Ko tagad? Un tad nahja pee atraduma, ka ari tagad nes dihwu spehji dot weelu glesnai. Protams usmanigeem wajadseja buht iswehle. Jo 19. gadu simtena pirmā puse bija literarisks laimets. Mahklas draugi par glesnam interesejās tikai tad, ja tam bija šalafams un weelas šinā peewilzigs šaturs. Šchahds prašjums bija ispidams diwejadā zekā. Bija dselszeti un twailoni. Wareja buht tā tad zaur to interesants, ka darbeem peedewa etnografisku waj geografisku nošahwu, ka šchanros škoja par šwešču tautu eerascham un paradumeem, dabas skatos attehloja nepašhšamo pašales daku dabu. Waj ari, ja attehloja ko no pašču mahjam, tad taustamu šaturu wareja šagahdat ar to, ka apstrahdaja škatus no tautas dihwes poses waj šafaru gabalu weidā. Glesnotaji usstahjās kā pašales apžetotaji un nowelisti. Šstahdes apmekletaji raudšijās us glesnu pamahžoščo, komisko waj aiskustinājščo šaturu.

Bet nu glesneeziba us wiseem laikeem newareja buht literarisku interešču kalpone. Tai, lai ta pate spehžinatos, preekšmeta weetā wajag list mahkfleneezisko domu. War pateescham šekot tam, ka ta minetā gadu simtena widu pateescham ussahkuse tahdus zekus štaigat. Šamehr agrak isšchiroščais bija interesantas weelas un motiwu iswehle, tagad nu šahk parahditees estetiski jautajumi — telpas isweidojuma jautajumi, eekahrtojums, krahwu usstatamiba — tas wifš tagad nu šahk nodarbinat arween wairak un wairak mahkfleneeku. Un pats par šewi šaprotams — bija tatsču museji — tika nemti palihgā wezee mahkfleneeki. Behz tam, kad eepreekšč bija apškatiti wezee temati, tehloja nu tagad modernu tahdā šahritā, ka us jauneem temateem attehloja wezato laimetu krahwu usstatamibu. Weens mehginaja atdot diwešmaino krahwu gresnumu Quatrocento garā, otrais wenezianeeschu pusšumsu, treschais štrahdaja Karawadschjo pagraba luhtu stilā, ziti atkal peeturejās pee wezo holandeesču tonu daikuma. Wehšturneeem eespehjams grupet šchos atšewiškos darbonus pulzinos pehz wianu paraugeem, kahdi teem jaunā parahrašē (atšahrtojumā) bijuschi preekšč azim un winsch nedrihst ari aismiršt, ka ščo wezo meisteru študiju pašakums bija loti šwarigs. Šamehr agrak, šamehr ween motiwa galweno lomu spehleja preekšmets, apmeerinajās weenigi ar peetizigu kolorita redadžiju, tagad nu, kur koloristika doma bija ta isšchiroščā leeta ar wirtuosu isweizibu eemahzijās spehlet us pagahtnes glesnas tehniskeem instrumenteem.

Protams, weens jautajums palika neisšchirts. No jaunām weelam mehds isnahkt arween jauns stils. Tikai pahrejas laimets ispalihdsas ar to, ka lej jaunu wihnu wezos traulos. Un tad arween isžekas nefasšana šarp

welū un ftīlu. Dewinpadfmitā gadu fīnteni tas bija tāpat. Dabas ftatu glesneeziba un strahdneeku bilbes swabadā gaisā bija eegumufčas leelatu nofihmi kā jekab. Ari apgaifmibas famehri eelfchejā telpā bija eewehrojama mehrā kumufchi zitadi. Tiklab ateljeji (mahkflas darb-nizas) kur glesnas iszehlās, kā arī istabas, kur tās wehlat nonahja, bija dauds gaischakas nekā wezo meifteru deenās, kad gaisma wehl nepluhda zaur leelām baltām glahfchu tahfelem, bet masām fahganām ruhtinām. Nemas jau nerunajot par jaunajem apgaifmibas problemeem, kahdi rodas zaur mahkflifto apgaifmibu, petrolejas lampam, gahfi un elektribu. Wifām fchim leetam glesnotaji lihds tam bija apgahjufchi aptahrt.

Sefchdefmito gadu widū to fahka apfinatees. Tika argumentets: estetika, kura mahkfleneeku pawedina apluhkot pafault jau zaur reifi rabitās mahkflas prifmu, ir nepareifa. So fchi leelā bagatiba daschnebaschada daituma, kas fah stopams wezos laikmetos, isfkaidrojama taifni turpretim nota, ka wezee meifteri nekopeja, bet ufstizejās pafchi fawām azim. Ar ziteem wahrdeem: iszehlās i m p r e f i o n i f m ā p r o b l e m s. Negribeja wairs ahriigi peefleetees wezajeem mahkfleneekeem, bet kkuht buhtibā wineem lihdsigi, darot tāpat kā wini darijufchi, jauno laiku jauno eefpaidu atehlofchanai kafot atkal jaunus patfahwigus darba eerofchus. Bet glufchi bef wezo meifteru peepalihdsifbas tas nu negahja. Studeja toš, kuru mahkfleneeziftee prinzipti tagadnes tendenzem wiflabat lifās peedeenam. Welatwefs, Goya un Fragonars, fchee pagahines gaischee glesnotaji fahwe-jufchi kuhmās pee jaunlaiku mahkflas fchuhpfa. Sapani mahzija daschus kehreenus eekahrtojumā, kuri darija par eefpehjamu, panahft glesnweidigu eefpaidu, pee kam wairs nemas nebija wajadfigs modernās dshwes elementus eefpeeft wezās kompozifijās, kuras wairs nebija peemehrotas winaas kufstigumam. Tomehr wif fchee eerofhnajumi kkuwa apftrahdati fwabadi. Jau no pafcha fahfuma bija fkaidribā par to, ka tee bija tikai lihdsellis mehrkim — buhs akmint mahjai, kuru pafcheem wajadseja ufzelt. Un ka mahkfla, kura pamatojas uf fchahdu aifnu, daituma walftibu pa-

darija atkal daschām jaunām wehrtibam bagatafu, to wehftures rakftneeks newareja atfahft neeewehrotu. Schi daituma walftibā, tāpat wezajos mahkflas laikmetos, eetezeja atkal pafchu laikmeta dshwes afnis. Un tā glesneeziba tapa par turpinajumu wezam un ne wairs par wina atfpo-guftojumu, jo tagad ta wehftija par jauneem laikeem jaunā patfahwigā ftilā.

Kas tagad nu pehz leelās imprefionifftiflās kufstibas dewinpadfmitā gadu fīnteni wehl tahlat fetoja, bija tikai wehl papildinajums, isbuhwe. Pa datai bija loma arī weelas redses fahwoflim. Imprefioniffti ifeedami no toti fwariga ufklata, ka ihftenibā fmadfenes ir glesnotaja azis, pa leelakai datai attehloja tikai leetas, kas pateeff arī bija redsamas. Glesneeziffti eekarajumi ifdarami weenigi pee redsameem preekfchmeteem. Tomehr mahkflas draugu reti kad apmeerinās ar tahdu glesneezibu, kura protams greeschās pee isglihtotas azs. Wini praša fajuhfmu, grih peemirft ikdeenu, praša no mahkfleneeka, lai tas winaus eewada wairaf poetifkā pafaulē. Schahdas transzentendalas teezihas bijufchas arween. Un taifni tadeht, ka imprefionifms uf to neeegahja, tee gadu fīntena beigās wehl reift pazehla ftipri fawu balft. No otras pufes bija arī eefpehjama imprefionifma tehnikā paplafchina-fchanās. Peekopdams fiftematifkas ftudijas par to, kā gaisma nianfē uf krahfam, tas bija radinajis azi faredset leelu daudsumu jaunu kolorifftifku wehrtibu. Nu wareja pahreet un fahtees pee fwabado fmfonifto, imprefionifma atrafto krahfku wehrtibu kombinazijas isweidofchanu un tahdā zekā, reifā ar to ufswerot wairaf liniju, architektonifko pee glesnas, nonahft pee jaunās dekoratiwas mahkflas. Uf fchis pafchas weetas wehl fch o d e e n atronamees. Un ja wehfturneeziba ir tiktahft pateeffbas wiltojums, zil ta fapopo kehde un lozellī nodakas, kuras dshwē brijwi wilko, ta lihds ar fcho fapopojumu eewed arī logiku eelfch ta, kas pirms lihdsinas chaofam, befmehrka mehginajumu juzeklim. Ir aifrahdits uf redses fahwofkeem, pehz kureem dewin-padfmitā gadu fīnteni notika mahkflas attihftiba it wifās Eiropas semēs.

Apdraudeta paradise.

M. Hildebrandta.

Uf Tenerifās, weenas no peezām wezo tautu „Insulae fortunatae“ — laimigām falam — par kuru Aleksanders Humboldis fajijis: Neweena weeta uf pafaulēs pehz maneem eekfateem naw noderigata, fahpigi aifkertai dwehfelet atdot meeru, kā Tenerifa“ — uf fchis laimigās falas wairakās weetas radufchees jauni krateri, kuri isfpkauj postofcho lawu. Kā faka, tad wairakās apdshwotas weetas reetumu kraftos efof fmagi apdraudetas un twaikoni teefot turetī gatawi, lai wajadfibas gabijumā eedshwotajus aifwestu laiwā dro-fchibā; uf wifās falas isplattijufes mifftiga panifa un fwefchneeki fteigfchus behgdami atfahjot falu.

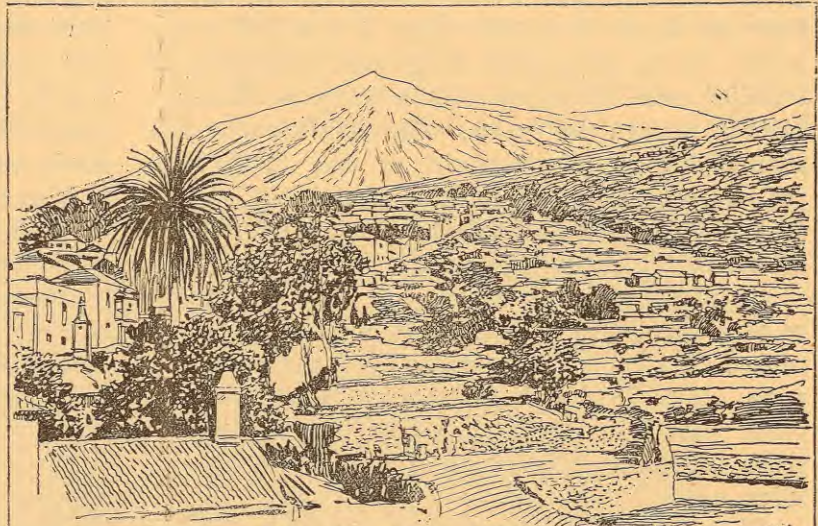
Kā weens no eekpedizijas dalibneekem, kura fcho pa-wafar atradās Tenerifā un tur uf augftajeem kalnajeem lita pamatu no ftepenpadozneeka Hergesela un profefora Panwiza dibinatai un tagad no fpaneefchu waldbibas isbuhwetai aerologifkai un mediziniiffti biologifkai obserwa-torijai, efmu eepafstnees ar Tenerifās nefalihdsifnameem jaukumeem un waru eedomatees leelo faudejumu, kahdu zeestu wifa pafaulē zaur fchis falas fapoftifchanu.

Tenerifa, tā fauz ofziāli fpaneefchu p r o w i n z i, ne koloniju, ir weenada trihs ftuhra weids, kura famehrā ihfā pamatlatija atronas deenwidreetumos. Ta pee-

staitas pee septinām Kanarijas šalam, kurām par šawu izšelfčanos japatelžas wulkanu darbiba, kuras galwenais mitelkšs bija widejā šala, Tenerifa. Par wimu teef peenemts, ka zaur wulkanisfeem spēheem pirms pazehluschās trihs mafas šalinas, šarp kurām gadu tuhštoschus uskrahjuschās lawu mafas. Wispehdigi lawa uštrahjusēs wehl augšta un istaiša apmehram 1100 metru augsto Cumbre kalnu muguru. Pee ta pašā reetumu malas tad izzehlās milšigs wulkans, kuresch ap šewi apkahrtnē kwehlojoscho lawu uštrahwa 2200 metru augstumā. Wehlaš pee malas eefšchējās rants notika eegrimschana, kas formazijai dewa zirkā weidu, kura widū turpinaja šawu darbibu wairati wulkani. Warenakais no wineem ir Pit de Teyde, kuresch zirkā reetuma datās augstumos isweidojis šahdu 3500 metrus augstu lawas un pelnu kupri. Šahdā treschā periodā, tad lawa iswerda, pazehlās wisaugstakais kalns, 3730 metrus augštāis Pits. Šehdejais leelais iswerdums notizis 1704. gadā; tam šeloja ismetumi lihds 1798. g. Ap 300 kilometrus šahlu war šarešet wareno šlaisti formeto Pitu, kas jušras brauzejeem ir koti wehrtiga šausemes šihme.

Koti interesanti ir kalnu augštumi — wagas waj reeres — waj tā dehwetais zirkš. Tee šteepjas šahdus 3—500 metrus gar malejā kalna apakšchu us Drotawu atklahtā lokā 30 kilometrus apmehrā. Pit de Teyde — elles kalns — bija pats warenakais kraters. No wina waj ari no weeglat

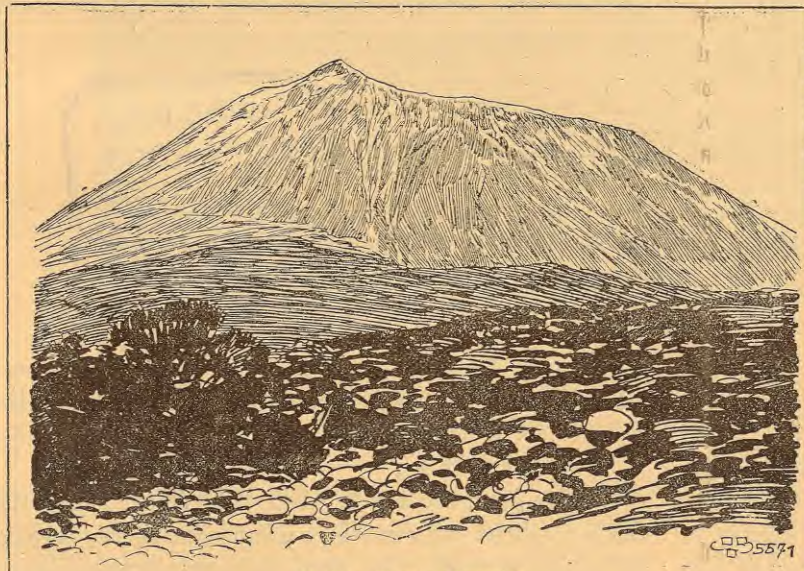
bluži, kuri špilgti atšchētras no gaischās apakšchgrunts. Tufšnešs naw bes wegetazijas, wisur mušfu azis šastop retama krumus zilwēša augstumā, šawabas fugas augš, kas teef paštraukti no leela škaita Erika krumu, kuri balti šeed druzin lejaku. Kalnaja reetumu datā notikuschi jaunakee iswerdumi un lawa nehmuše žetu zaur „Bocas“ štraumi, kas te zaur kalnaju šew lausufe žetu. Šata, ka



Bojā eeshčanai nolemtā Štoda.

lawas štraume ešot tšchetrus metrus beesā un peezi lihds desmit reiš tif plata.

Par to, ka daudšew zeemeem draudetu leelas breešmas, nepawišam newar huht runa. Newaram šahbditees preeksch azim šahdu bildi, tā pee ziteem wulkaneem, peemešram Wešuwā. Naw eefšehjams, ka lawa waretu pašrplušt par kanadas augštajeem malas kalneem. Apgabalam aiš teem tif milšigs isplatijums, ka tur war šaet tikdaudš lawas, žit ta wehl ne pee weena ugunšwehmeja kalna iswerduma naw istezejufe. Pawišam isflehgts ir tas, ka apmehram waretu tikt apdraudeta oštas pilšehta Šanta Kruza. No iswerduma weetas ta atronas 55 kilometrus (ap 50 weršlis) atštatū. Wiša šwešchneeku šatiksme us šalas norišnajas šeemeša krasu pušē pee Puerto Drotawā. Ša atronas otrā pušē jaunajam, koti masajam kraterim un ari, ja kalnaja šchinī pušē izšeltos žiti krateri, tad lawa atrastu šahdu dabigu renni „Baranco“ šauktu, pa kuru ta waretu isšezet jušrā. Daudšahrt apgalwots, ka ari Pit de Teyde, tā tad pate augštakā galotne, isšpšahwufe atkal lawu, bet tam naw nekahda pamata.



Pic de Teyde Tenerifā.

peefšeedšamā, ap 430 metrus šemat atronoschā Alta Wišta, war noluhkotees us daudšew isdšifuscheem mafakeem kraterēem. Milšigi lawas gruwelki, besgaligi bimšteina un pelnu lauki šaista azi. Wisapkahrš Pitam gruwelki un bimšteins. Teeschi pee wina šahjam aiššleepjas gaischš bimšteina kalns „Montuna Blanca“. Šchur un tur pār teem pazetas milšigi, lihds 15 metru augsti, melni atmenu

Wisleelakais desmit kilometrus no jaunās iswerdumu weetas atronas jaunnodibinatā obšerwatorija, kur šchimbrišcham bes španeeschu nowehrotaja atronas ari profesora Šergesela ašštents Dr. Wengers. Šau šesideen, 20. now. aerologi apmeklejuschi jaunos kraterus, tā ka tur naw nekahdu breešmu.

Šan protams Pits nekad naw mitejees šahdit redšamas

ſihmes par ſawu darbibu. Pawafari warejam nowehrot, ka pa wina daudsajam ſchirbam ſuhzās ahrā twaifti. Ja ſchis ſchirbas pataiſſja leelafas, tad wareja manit ſltu, war fajit gandrihſ karſtu fehru, kureſch noſchſihrās no bimſteina. Šhtenā kratera azs ir balta no bimſteina un winaas zaurmehrs iſtaifſja tilai 100 metrus.

Ir laime, ka mums ſchi paradife uſ zekojuumeem neeet ſudibā. Ta ſlehpj fewi tikdauds dabas ſkaiſtumu, tā reti kaħda zita weeta. It fewiſchti ſkaiſta uſ Teneriſas ir augu walſts. Tā ka ſala zehluſes pilnigt zaur wulkaneem, tad organiſmi turpu laiſkam gan notikuſchi zaur juhras ſtraumem, wehjeem, putneem waj kugeem. Sewiſchti leela loma buhs peekrituſe wehjam, kaſ ſpreeſchams no tam, ka augi, kaſ ſche naht preeſchā pa leelakai daſai ir taħdi, kuri faſtopami art Widus juhras ſemēs un Seemet-Afrika, no kuras puſes tad art paſtahwigi puhſch paſata wehſch.

Leelaki kuſtoni ſalā faſtopami tilai taħdi, kaſ eeweſti no zilwekeem, turpretim bagata ta ir ar putneem un kaſpureem, kuri weeglaſ warejuſchi ſaſneegt wulkaniſko ſalu grupu. Wiſpaſthſtamakais ir Kanarijas putnis, kureſch ſche dſihwo brihwibā un kuras ſaki pelekas ſpaltwas, lihdiſgas muhſu ſwirbulim. Tſchuhſtu un zitu kaitigu kuſtonu pa-wiſam naw.

Klimats ir kotti maigs un patihkams. Seemeta puſē art wiſkarſtalā waſaras deenā pateizotees par juhru nahkoſcheem paſateem temperatura ir pozeeſchama. No pahrat ſtipreem ſaules ſtareem aiſſargā kaħda fewiſchta parahdiba. Mitrais wehſch ſeemeku puſē pee ſtahwajām kalnu ſeenam top ſpeeſts kaħpt uſ augſchu un drihſt ween iſjekas maħtoni, kuri kaħrtigi no apmehram plſt. 10 preeſchpusdeenā lihdiſ plſt. 4 peħzpusdeenā faſtahjas ap Witu un tā iſtaifa ſaules ſargu. Šwelofcha karſtuma nemaſ naw, taħdē ka juhras eeſpaids ir dſeſinoſchs. Wiſdſeſtratee mehneſchi ir janwaris

un februaris ar + 17 gradeem peħz Beſſija. Tā ka art juhras uħdena temperatura pateizotees Golfa ſtraumes Al-ditajeem eeſpaideem nekad nenotriht ſem 17 gradeem Beſſija, tad te tiklab ſemā tā waſarā war maſgatees klajā juhrā.

Kaħdu dihwainu parahdibu waram nowehrot martā uſ wairakām ſtundam. Ap Witu mehrenā loſā faſtahjas tā ſauzamais maħtonu kraħgs, kaſ art tapat zekas zaur gaiſa ſtrahwam, kuras kaħpj uſ augſchu. Taħlakām maħtonu maſam iſplatiitees leedſ ſauſums, kaħds te walda augſtumos. Te mehſ naħkam runā par galwenām klimata ſawadibam uſ Teneriſa ſalas. Salas apſtaħtki norahda uſ to, ka waja-dſetu buht leelam mitrumam, kamehr martā zirkā peemehram wareja nowehrot mitrumu tilai 20%. Naw ſchaubu, ka ſauſais gaiſs teel pahrneſts pahri no tropiſkās Afrikaſ un ſche no leeleem augſtumeem noſeſchſas pahri Kanarijas ſalam. Kad profefors Hergelſ no 3300 metrus augſta Alta Wiſta pee Wita kaħjam uſlaida gaiſā iſluħtu balonus, tad peħdejee lihdiſ ar gulſtoſchos gaiſa ſtraumi gaħja daudſus ſmtus metrus uſ leju, eekams tee ſaħka kaħpt gaiſā. Ir dihwaina aina, redſot, ka kalnaji wiſkapahrt eetihti beeſos maħtonos, kuru eelaħpt tomehr neteek pahri kalnaja malejeem kalneem, jo aħrkaħrteji leelais ſauſums tos tudat uſ peħdam uſſuhz.

Ka ſchis ſauſums daudſos gadijumos uſ ſlimu zilweta organiſmu dara kotti labu eeſpaidu, kaſ ir peerahdits.

Ka jaunais kraters jau tagad apzeemots, kaſ leezina, ka taſ gluſchi nebiſtams; taiſni otradi ſala atkal par kaħdu intereſantu dabas ſtatu bagataka uu taħdē lai zaur uſtrauzeeſchām ſinam neweens lai neatturas no ſchis paradifeſ apzeekoſchanas, tapat ka neweens nekawejas apzeemot Neapoli Weſuwa deħt. Teneriſa breeſmas daudſ maſakas un taħlaku noſt, nekā Neapolē.



Kad druwa breeſt.

Renē Baſena romans. No frantiſchu walodas tuſkots.

(Turpinajums.)

Markiſs nokahpa ſemakajā weetā tur, kur ſtarp kapa kopam bija kaħds eemihdits tazinſch, kuru bija ſtaigajuſchjas kapa apmekletaju weenmehr uſtizigās kaħjas.

Mahja nabagi, ſtaħdamees rindā; tee bija kropkt, tiſli, kupri, tuwakā zeema un tuwakā kaiminu zeema ſirmgalwi, meſcha klaidoni, laħga ſeewinas ar melneem laſatneem, lihdiſgas muhſenem, maħtes, kuras ſtaħweja ar behnu pulzinu few aplahrt.

Un itweenam wezais muiſchneeks dewa pa diwdeſmit ſſchetrām mahzinām maiſes.

Wiſch fajija:

„Wiſchelu de Weſſimjē peeminot!”

Rinda bija gara; wiſai fermai klaħteſot, tā taſ bija ſleħdſams, markiſs brihſcham aiſwehra azis, lai apturetu aſaras; klaħteſofchee runaja ſawā ſtarpā:

„Pateeſt Wiſchela kungs ir bijis laħga zilweks; war buht, ka buhtu to leetu warejuſchi iſbeigt, ka mehſ ar winu ſapraſtos.”

Weħl wini runaja:

„Luh, Fontenela teel pahrdota. Markiſam naw wairs duħſchjas atpaſaſ naħt un wiſch pahrdod ſawu ſemi. Jo nau-das winam netruħkt, tā ka bagatibas ſneedſas pee miſjona.”

— Wiſchelu de Weſſimjē peeminot, atkaħrtoja markiſs, gar baſnizu wirſidamees:

Bet pee kapa bija kaħda jauna meitene, ſaħlē uſ zekeem noſliħguſe, ſaleekta un pahrneemta no ſawām behdam wina nedſirdeja neka wairs aplahrt; wina raudaja.

Neweens nebija redſejis winu peenahkam.

Wina bija tur.

Seeweetes zita par zitu uſ winu norahdidamas fajija:



„Buhtu jatiz, ka wina buhs mihlejuse to nabaga sehnul Kas par flaitu mahġfainneezibu ta buhtu bijuse un kahds preeks nabaga laudim!“

Wehl bija kahds duzis aptalpojumu nabagu, kwei istaifġa daschus metrus garu rindu no markġa pa labi, tad kahds zilweks nahkdams pa zeku un isschġirdams us diwam pušem puhli, kuresch sahla pamasam wirsġtees lesup, dewas us kapsehtas puš.

Ta ka winsch bija garšch no auguma, tad wiš sapulzetee wina redseja.

Bara pahrsġrehġa stipra rušfona:

„Gilberts Klokets, kuresch pahnahġis no Wikardġas! Apluhġojeet wina! Bahrsda tam ir balta, bet ġitadi winsch

„Mischelu de Mekġmġe peeminot.“

Drihs ween wini stahweja weens otram preeššhā.

Fontenelas pilskungs, kuresch issġatġġas saleekts no šawam afaram, nepasina wairs šawa agratā šeena pġahweja, kuresch tureja kahdu ššhetġlantġgu kartona gabalinu rokā, us kura winsch bija ušrakġġġis pahris rindinu.

Bet Gilberts runaja toti kluf, lai nebuhtu apwai=nojofġi:

— Behġ ta wehl manim naw truštums, Filġpa kungs. Es gribeġu ar ġums parunat pahra leetu.

— Ah! tu tas eš, mans nabaga Gilberts! Nostahġees šheit manim blatus un šati tās pahris leetu: es tewi maš maru dširdet.

PARIZES LATV.
MAKSL. U. RAġSTN.
VEIC. PULġINS



Wahġzeesġu eenahġġhana Baltġġ. No Roše.

tihri labi wehl issġatas! Kurp winsch eedams? Winsch eet zaur kapeem. War buht, ka winsch grib ar markġsu runat?“

Un pateesġbā ari winsch wehlejās runat ar markġsu de Mekġmġe, un turedams par nepeeklahġġgu, taifni peršonġi tuwotees un trauzet nabaga dahwanu isdalisġhanu, winsch peeweenojās galā luhdseġu rindai, kura bija patlaban tuwu pee heigam.

Winsch nostahġās aġ kahdas šeewinas, kura wilka šew behnu lihds un mihdġġa sahli tapat ka wina.

Wina eewehroġa.

Winsch stahweja ar zehli isġeltu galwu un bahrsda winam nekusteġās pahz zeesġi aisġogato westġ; wiš wina škateens wehrġās weenġi us šġho wezo muisġhneeku, kuresch šalihġis tġkto špehġa isteġt šawā šlumġu pilnā balši:

Kad abi zilweki bija nostahġušhees blatus us weena basnġas kahpšġta, wiš šapulzeġees šausġu bars domaja:

„Winsch ir tġtpat leels, ka markġis un šġhodeen pat wehl društu leelats, ġo markġsam ir par dauds behdu.“

— Es gribu ġums teġt, ka es Mischela kungu esmu weenmehr mihleġis un ka winsch weenmehr ir biġis manim prahtā. Es esmu atnahġis wehl tahtatu zeka gabalu, nekā tġk lihds Parisei, lai parahditu winam pehdeġo godu.

Markġis de Mekġmġe nehma Gilberta Kloketa roku un špeeda to.

Klokets no jauna usšahġa:

— Tuhs aiseġeet, Filġpa kungs. Neruhpeġatees deht lapa pušem. Es, es te palġššġu un wina šargasġu. Sawu muššu es dehtġšġu pušes us wina lapa.

Raudas bija winam us to atbilde un tee trihs wahrdi:
— Es tew pateizos.

Un Gilberts Klokets atkabhās un pasuda kauschu publi.
Tad ari generalis de Mekšmje kapha lejup.

Winfch dewās us preefschu taisni pa gatwu, kuras malā atradās aprakts wina dehla sahrks, un kur bija wainagi un no wihna noreibuschais kaprazis un kusch rahdijās buht behdigs.

Un peepeschi nospeedofchs klufums eestahjās kapehtā, us zeta, muischā.

Pat tee, kuri neta newareja redset, kluseja.

Antuanetes Schafeminas nebija wairs teit.

Generalis apstahjās, nolēzās, pahmeta kustu; pehz tam, waj nu aif instinkta, waj aif eeraduma, jeb kautko sinadams kalab, weenā azumirkli winfch apgreesās, atkal peelika roku pee peeres un fweizinaja kareiwiski.

Pagreesdamees ar wifu sawu stahwu, winfch turpinaja sawu zetu.

Winfch gahja koti ahtri. Winfch behga. Itweens pagreesās winam is zeta.

Winfch pahrgahja pahr klajumu, ar nertosu roku atbilde dams fweizeenus, aifskarot sawas zepures malu.

Winam fetoja diwi notari, diwi fargi, tofu waj labibas tirgotaji, bet winfch tureja augsti pazeltu galwu, nerunadams ar neweenu paschu.

Zeksch noweda eesejā. Gatwa eesahkās.

Markijs pazehla azis, bet neapstahjās ne pret pili, ne pret meschmalu, kas tā seena gaischā pusrinki apleezās.

Skumjas, kas schnaudsa winu tagad, bija stipri lihdsigās tam skumjam, kuras winfch iszeeta 1870. gadā us kaujas lauka.

Wifa zilts bija tā isplauta; tšchetrisimts gadu atminas un draudsbas gahja sudibā un pehdejals no schās muischas, kusch bija itkā krahschakais seeds tai wainagā, kuru faneedsa de Mekšmje gints, winfch, winfch scho muischu bija pahrdewis.

Logi bija aifwehrti.

Wini paliks tā, lihds kamehr jauns fainneeks scheid winus atwehrs jaunā deenā.

Ohna ween tikai wairs bija atlituse no wezā fainneeka, wina sime, wina marka, un kahdas fehras pahr wisam leetam.

Winfch eegahja, gauft un smagi mahdams ar roku pagaidit pahrejeem.

Preefchistabā to gaida wehstuku pakina, kartes, depeschas.

Preefch kahdas stundas bija atnesta kahda telegrama deenesta darischanas.

Generalis to atwehra un dufmigs fustejās.

„Pateefi gan wini wareja schoreis istikt bes manis! Bet tatschu scheem kaudim nelad naw pazeetibas!”

Winfch tika neistrubkstofchi aizinats us Parisi deht kahdas leetas, kura draudot isjeltees.

Ministrs pawehleja:

„Brauzet ar pirmo wilzeenu, man ir juhsu wajadstigs.”

Markijs de Mekšmje bija weens pats pils preefchistabā.

Winfch farauštija papiri, faplehsa to smalkās druskās, fawihštija un usfweeda us plihks.

„To kaunat! Es nebraufschu!”

Winfch bija apfolijees wehl pehbejo reis isstaigat istabas, salonus, Fontenelas peekrautās klehtis; fanemt fermerus (rentneekus); apstihmet Renardam wifus tos preefchmetus, kuras tam jau fahkumā bija wajadstigs nosuhit us Parisi.

Swehtas atminas winam bija. De Mekšmje kundse bija lituse winam apsolitees, atwest pascham daschus preefchmetus:

„To un to, to juhs atrodeet wina istabā un wehl to, to juhs atrodeet kuka . . .”

Sau winfch to darija.

Un beidsot winfch pasauza fargu, un pats gahja pret trepem.

Bet paschā tai azumirkli, kaphjot pa trepem paschu pirmo foli, winfch apstahjās; winfch pahrwilka ar roku pahr peeri, itkā tad tam buhtu jaaisden kahds maldu gars.

— Nē, winfch fazija, mans kareiwja peenahkums ir dotees us Parisi, turpu!

Winfch isgahja ahtrā, atstahja pawehrtas durwis un fazija us Renarda, kusch peesteidsās.

— Peebrauz automobili.

Kad kareete jau bija pee durwim:

— Kungi, runaja winfch us kauschu grupas, kura gaidija, es jums atsuhtischu no Parises sawas pawehles. Es esmu speests aifbraukt. Deenesta darischanas. Ardeewu!

Un, kaphdams kareetē un atpaka nepaflatidamees, winfch fazija brauzejam:

— Geschdesmit werstis pa stundu, Eduard. Dofimees taisni us Parisi.

Tai azumirkli, kur automobils nogreesās gatwas stuhri un dewās wifā sawā ahtrumā pa Lafschē zetu, radstina fwilpeens noskaneja pahr meschu un pahr Fontenelas zeemateem.

Tas bija pehdejās zilts ardeewas.

Seeweetes bija aifneeguschas sawas mahjas.

Dauds zilwehu wehl bija palikuschi us klajuma pee baznizas, jeb sagahjuschi pa schenkli.

Gilberts Klokets farunajās ar kahdeem tšchetredesmit no wineem Blankweras kafejnizas durwju preefschā.

Winfch pahrtuauza teem stahstit par sawu zekojumu un wif wini klauščjās radstina fwilpeenu, kas arweenu attahlinadamees pamastinajās sawā trofni, tā isdseest raketes dsirkstele.

Ne pils eenaidneeki, ne winas draugi neisteiza ne ta mafakā prahtojuma; weena pate nopeetna doma bija apwehruse winus wifus; weena pate kopeja juhta winu klufumā saluhja un itkā pahrwehrtās par flepenu deewinaschanu.

Bet tas wilkās tikai weenu ihfu azumirkli; kahda nodiluse balss, schi bija Samprijera balss, wajajaja:

— Teiz tatschu, Kloket, waj tu neismaksaff us sawu atgreeschanos? Kad atnahf us sawu puft, tad norehkinajas.

— Tas ir taisniba, deenas strahdneeks peekrita, es gribu labpraht.

— Un pehz tam leez wehrâ, tas tewim nemas ne-trauzetu turpinat sawu zetojuma stahstu; bet pee Blantwera eeffschâ buhs labaki neta ahrâ: winam ir sahle.

Klokets pazehla galwu.

Mahkonu rindas milfigas un mehmas un no wehja faraustitas, pilinaja daschas faltas uhdens piles.

— Winas nahf no tās pufes, kur es esmu nahzis, winsch fajija, kur kaudis ir wairaf wehrti, nekâ leetus piles . . . Nahzeet, kas feto manim?

Winsch eegahja pee Blantwera un leelata data kauschu eegahja lihds ar winu, jo fetot tee jutās aizinati no wina fkateena, kuras deenas strahdneeks lika klist aptahrt.

Daschi isnahja no kaiminu mahjam, waj islihdâ no kahda basnizas stuhra.

Garâ kafejnizas sahle peepildjās ar kauschu trofni un ar sahbatu pakawu nagliu klandseeneem un drihs ween ap garo galdu diwās rindās wiif fehdekti lihds pat dibenam bija pilni un dauds, ja ar mokam diwi, trihs waj tšetri tabureti palika tufchi.

Gandrihs wiif mescha beedri bija fcheit: Rawu, kuresch bija sahle eespeedees jau tad, kad markis de Metkmje wehl runaja un kâ redsams protesta nofime; Sipialts Seul = de = Renards, kuresch bija eenahzis paschâ pehdeja mirkli, neluhgts, ar nemeerigu ftatu un smejoschamees luh-

pam; Dirsch, kuresch nesen bija falaufts pirmo Fontenelas pfaujamo maschinu; Godhons, fenafais krascers; Trepars, milfigi apafsch, kuresch zitadi nesmejhās, kâ tikai kahjās pehz pusdeenas; Mehots, Schistamonds, Lamprijers un ziti, kuri bija tapat kâ wiif, kopas kaudis; bes tam tur bija ari wehl neleeks ftatis jaunu strahdneeku, kuras winu jauniba peewilka weenu otram un kuras sauza schajâ wezajo trofch-nainajâ barâ:

„Etijen Schistamond? Schan-Schan? Schurpu? Te man ir weeta preefsch tewis!“

Daschas minutes Blantweras kafejnizas sahle lihds-najās kâ kahda trakteera sahlei, — peebrutufchaj kâ kahdâ tingus deenâ, kad kleefts pirzejt un pahrdewejt eeffschâ, tapat kâ ahrâ, weens otru fpeesdami dsert, kad deretaji un tehretaji dsert ais lepnibas, kad jautri usdsihwes sekti

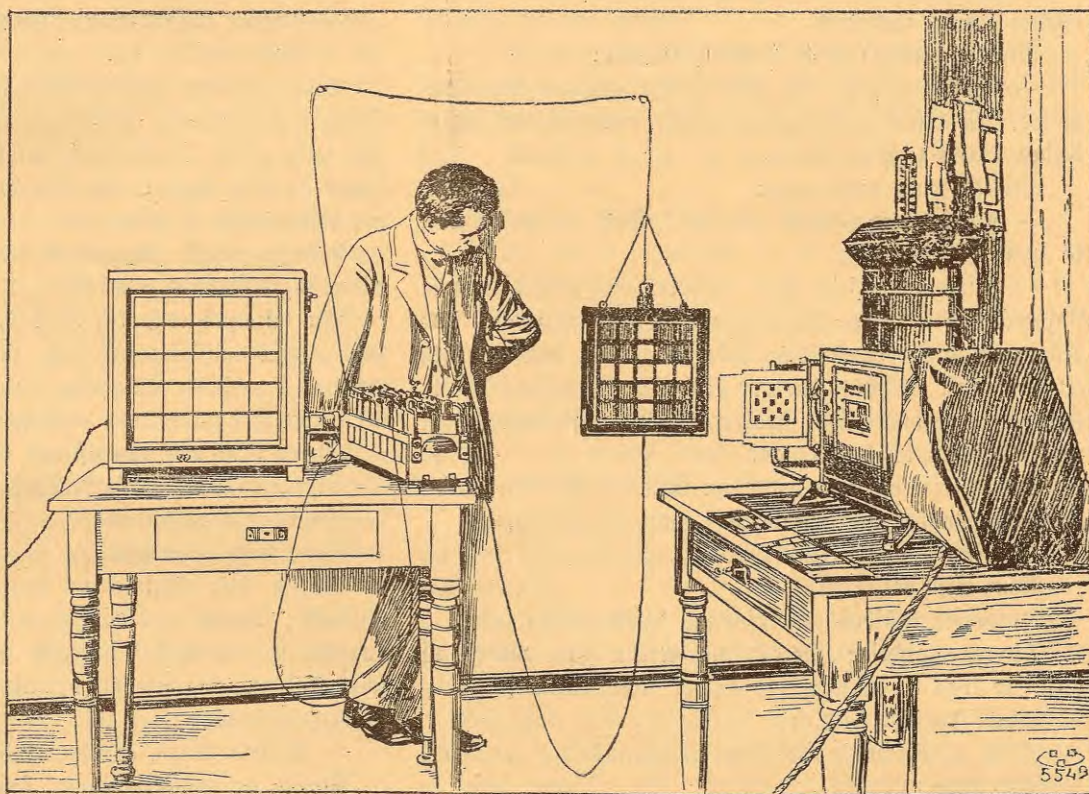
ftatt smeedamees maksâ par wihnu un dsert un smejas bes gala.

Schee bija tee paschi smeekli, ta pati abu Blantweras meitu fatrazinaschana, kuras isnehfaja pudeles un kuras pa paradumu wahji aissargajās; tee paschi ussautumi kafej-neelam, tas pats luhpu trofnis dsert, ta pati glahschu schindeschana, winas faskandinot, waj winam plihstot.

Bet loti ahtri kkuwa redsams, kâ weena walboscha doma, weena kopeja finkahriba ustrauza wifus schos kaudis, kuri bija fagrupejuschees pa tšetri ap galdu.

Mokas norahdjia uf Gilbertu Kloketu, galwas pagreesās pret winu.

Winsch fehdeja pret widu sahlei gar seenu pa labi un winam preefschâ nebija wairaf kâ tikai weens dschrajs un



Ernstis Ruhmers ar sawu elektrisko tahstiatu.

un pee tam wehl tas pats bija jauninats Schans-Schans, Montreilonas swilpejs; schis pats fehdeja augstajâ galda galâ.

Gilberts, ar abam rotam apnehmis sawu pilno glahfi, apluhfoja sawus fenafos beedrus, kuras winsch attal redseja pehz daschu mehneschu prombuhshanas; winsch jutās no teem apftatits un winsch ari apftatija sawufahrt tos, us-manigi, kluft, it kâ kahds wezs stuhrmanis, kuresch pasihst wehju ahrâ.

Tikai daschbrihd, ar galwas mahjeenu winsch atbildeja uf kahda beedra labwataru.

Kahda balss no sahles dibena runaja:

— Wina domas esot mainijuschās, schkeetas. Apgalwo, kâ winsch wairs neefot ar mums.

Winsch kkuwa mehms, bet winsch pazehla masleet peeri, lai redsetu runataju.

Tas bija Rāvū, apsehdees sahles dibenā kahdas zeeschi fafpeestas grupas widū.

Kahda otra balss metalista un augsta no sahles otra fakta turpinaja pehž sčheem wahrdeem:

— Wīnsch ta nemas nepflehpj. Patlaban juhs wīnu redsejat ar muischneeku runajam. Un naw pagahjis wehl ne desmit minuschu, kad wīnsch pats fazija, ka betgeeschus samafajot labat nekā Mijewras sehnus.

Satschulsteschānās pahrfrehja; fausee falihlufchee stahwi attal atlezās; dascha azis bija lasama neustiziba, dascha isbrihneschānās, bet dascha maldischānās; wīsas schis azis raudstjās wāzajoschi us Kloketa un glahses kkuwa attal noliktas us galda.

Wairs nekustejās wairaf, kà tīkai weena kolonna.

Daschi kaimini, kuri nebija tīk wīfai tuwu, pa tam atbihdija fawus taburetus.

Sipiata smazigā balss kkuwa dsirdama:

— Wajadsetu gan reis redset leetas wīnu ihstajos pamatos. Sahftees attal meschu darbi, newares taf wairs beedru starpā zeesch nodeweju.

Protesti wīnu pahtrauja:

— Tā ta leeta nestahw, redsefet! Sati tatschu, Kloketa, ka tu neefi tahds?

— Jums wajadseja tīkai eewehrot kà wīnsch runaja klajumā un to weidū, kahdā wīnsch basnizu fweizinaja, turpinaja Sipiats, bet es jums fatu, ka no sčha laika Gilberta Kloketa sčheit klahsbuhšchana ir kkuwuse kà kahda klerikala leeta. Man nebuhtu bail šwehret, ka Wikardijā buhs wīnam fagatawojuschi ta Leelbeenas!

Seschedesmit dshraju usluhkoja Gilbertu Kloketa.

Wīnsch nonehma rahmi fawu zepuri un runaja.

— Man wīnas ir bijuschas.

Wini wīf peezehlās.

Dufmigas kustibas un dufmigas balss pildija sahli.

Duhres draudeja; kleeđa no weena gala galdam us otru, no loga us durwim, no telpas dibena us eeeju.

Dauds kauschu kleeđa:

„Nost ar Kloketa! Nekahdu wilschānu!“

Žiti fauja:

„Wīnsch ir brihws! Mehš efam brihwi!“

Apgahstee tabureti krita us grihdas.

Sipiats fwilpa ar kahdu atflehgu.

Duhru dauščchana, kuru pawadija pudetu un glahschu fweeschchana un tad attal azumirkta klufums, fapulzejuschos presidenta, Rāvū, plata balss, kura fauja:

— Lai wīnsch issklaidrojās! Mehš par wīnu spreedifim, beedri: usklafatees wīnu!

Un wareja redset, ka Gilberts Klokets ari ir kahjās, ka plezus wīnsch ir atspeedis pret seenu, ka fstats wīnam ir meerigs un ka wīnsch ir fakrustojis rotas.

— Tas ir tainiba, wīnsch runaja, tur lejā es redseju beedrus, kuri mihle zits zitu labat, nekā mehš un kuri dsihwo labat nekā mehš. . . . Es buhtu gribejis redset wīnus Franzijā; bet nu, man nahjās wīnus redset otrā pufē robeschāi. . . .

— Nē! ne! Nekaujaf wīnam runat! Laukā no fa-

wēnibas, Kloketa! Leekat balfot tuhli, Rāvū, tagad ir fskaitā!

— Wehl nē! Rāvū kleeđa. Laischaf wīnam runat.

— Wehl nē, atnehma Klokets. Es neapwainoju ne-weena; mana frds naw ne par matu mainijufēs us faunu, pawīsam otradi; bet es esmu atfinis, ka mums naw spēhka un es esmu atgreesees, lai jums teiktu, kur wīnsch ir atrodams. Es jums to rahdbischu weenreis, diwreis, desmitreis, tīk ilgi, kamehr ween dsihwofchu. Neweens pats manim to neatleegs! Es gribu palikt ar jums. Laisnibu, kà es to esmu gribejis, es gribechu weenmehr, bet es sinu tagad, ka wīna ir dauds fskaitata, nekā es biju to eedomajees. Un es gribu pee wīnas.

— Gī tur weens pats! Deefgan! Uhrā! Bravo Kloketa! Nē! Uhrā!

— Nahkat tatschu mani issweest!

— Pats iseefi!

Schāi arweenu peeaugoschājā juzekli, kura Rāvū duhres fiteeni wairs nespehja apklusnat, trihs zilweki, lehdami pa tam pah galdu, fkehja klahst Kloketa: tas bija Turnabijens ar kaka figuru; tas bija Dewore; tas bija gandrihs jau peedsehruschais Lamprijers.

Zilweku wilnis, no wineem eerauts, wehlās pah sahles widu, fagreesdamees pusrinki.

Bet tai azumirkli, kur Klokets, atkaphpees pa gabalinu, fagatawojās aistahwetees, un atwija fawas fakrustotās rotas, usbruzēji un finkahrigē, flepenee draugi un eenaidneeki apstahjās un apklusaf pehščhni.

Fauns fstats tos apmulšinaja tai pašā stulbumā.

Blakus Gilbertam bija peeftees kahds zilweks no feenas.

Fauniba to apstaidroja.

Wīna luhpas smeħjās.

Wīnsch bija fšzinisch un dauds masafs, nekā leelais Gilberts; wīnsch to draudstgi usluhkoja no apatščas us augšču, kà jaunakais kad wezako iswatjā, un wīnsch runaja sčhai klufumā, negreesdams nekahdas wehribas us draudofchi pazeltajam duhrem:

— Kloketa kungs, es esmu juhsu pufē!

Klokets no apmeerinajuma smaidija fawā bahrsdā un wareja redset wīna baltos sobus.

— Ah! Schan=Schans, Montreilonas masais malkas zirtejs, frds tewim ir tahda, kahdas naw neweenam; bet nestahjees tīk ahtri manā pufē; efi labat man neustizigs: wīni waretu tewim nodarit ko faunu!

Masais pagreesās pret fadumpojoschamees laudim.

— Gjeet, wīf wīni nemaf naw pret tewi!

Un, itkā apstiprinadami sčhos wahrdus, diwi žiti, kuri smeħjās faktā — peeweenojās Kloketa istahdamees no rindas.

Wīni pahrgahja instinktiwi, jo tīkai weens weenigs wahrds, kà: „gods waj draudstba“ wīnus aisklahra fšfnigi; wīni nostahjās wahjo un Deews sin kahdu pufē; wīni bija bahli un weens no wineem bija pilnigs gaischmatis, fwaigs no fejas un rudu fejas krahsu, otrs bija ar wehl sčauram kruhtim, bet ar kahjam kà firaferim; bruhnās sčoda bahrdinas mati wīnam bija fagreesufchees.

Wina azis trihzeja no ufleefmofofcham dufmam.

— Ari tu, mans Etijene Schiftamond? . . . Klotets fazija. Ari tu, Wiktör Mehot? . . . Ah! kreetni kaudis ir wifur!

Un kad fchee trihs zilweki atradäs winam blafus, no weetodamees weens tam pa labi, diwi pa kreiff, lai aifturetu afaras, winafch eefahka smeetees wifai flati; winafch ifsteepa rokas, lifdams täs uf fawu draugu plezeem un winafch kleefta, ka wina balfs pahrfkaneja ifchufstefchanu fahlë:

— Dfeneet mani ahra no faweenibas, ja juhs to gribat, beedri, luhf, ir manejee! Waj naw flaiti! Nekas zits, ka ofols ar fawu faru kroni!

— Nekahdu neekofchanos, Klotet! Neweens temi no fchejeenes newaja projam; tu efi brijws! Atpakaf, beedri, un nemat fawas glahfes!

Rawu eemafkjas, Rawu bija nobijees; winafch atrada, ka fcheem jaunajeem ir dfeifchu nags un newareja jau ari nemaf finat, fur wehl flehpjas kahds nemeerigs funs bef walga; ka peedfihwojis zilweks winafch nomanija, ka malkas zirteju wairums apbrijno fluffba Gilbertu Klotetu; winafch formuleja, ka parafis, winafch atmineja waldofchäs domas; wina bahläs un ar mateem noaugufchäs rokas aiffkakra beedrus un pahrrahwa rinkf, kurfch bija ap Klotetu, Schan-Schanu, Etijenu Schiftamundu un Wiktöru Mehotu.

— Manim patihf tä labatt, fazija Klotets. Gefim! mani mafee, nemeet fawas glahfes, nemeet ari juhs. Paflehpheet fawas duhres. Es juhs atkal faufkchu no jauna, ja man juhf buhs wajadfigs.

Winafch palika mahjas, kamehr ap galdu maf pa mafam kaudis atkal fafehädäs, pafauza Blantweru, famalkaja teh-rinu par wifeem, kas fcheit atradäs, pehz tam, pazeldams fawu glufchi pilno Marbonas wihna glahfi, winafch ifdsehra to ar weenu malku.

— Ardeewu, mani lihdsbeedri un draugi! Man ir wajadfigs apraudfit fawu mahju, fur es nemaf wehl neefmu bijis.

Plafchi winafch mahja ar roku pret puhli, itkä zaur to gribedams tur iffehft fawas ardeewas.

Daschi zilweki kleefta:

„Lai dfeihwo Klotets! Paldees Klotet!“

Ziti ar galwas palozifchanu, waj azu pamirfchfinafchanu lifa fapraft:

„Es efmu ar temi no wifas frds.“

Ziti wehl iflitas, itkä kad tee nefa ne dfeirdetu, ne redsetu.

Lehni winafch pahrgahja pahf fahli, wehl weenu mirkfi apftahjäs uf fleegfchma, lai jo labaf peerahditu, ka winafch nebehg un pehz tam ifgahja uf zeta.

Disputu, applaufu un flato balfu trofknis bija pamodinajis ari Blantweras kafejnizas tuwato kaiminu flakahribu.

Kad Gilberts Klotets pazehla galwu, lai fpreeftu, waj laifs ir labojees, winafch eewehroja aif wifu semo mahju loga ruhtim ifbahftas galwas; winafch redseja pat preeftermahjas, kas atradäs kaiminos kafejnizat — augfto wakä atwehrtu logu, un abtu Rubijö, ifleekufchos nemeerigi wajajam:

„Waj wint ir kahdu noftufchi?“

— Es wehl neefmu beigts, preeftera fungs, winafch fazija. Un ari, ja juhs tikai buhtu tif laipni, gabalku mani pawadit, tad es kaut fo jums patektu!

Kailu galwu abts ifnahza pa ahra wahrteem un, peebeebroamees Gilbertam, fahka eet winam blafus uf Pa-di-Lupas mefcha puff.

Bet deenas algadfis nepateiza winam nekahdu jaunu fwarigu flau.

Taifni Gilberts bija tas, kurfch ifwajadams, lifa abtam daudf fo ifftahftit par Mifcheli de Mefkimje dfeihwes pehdejäm nebekam.

Kad wini bija jau nonahfufchi pee weetas, fur kahju zekinfch nogreeschäs no leelä zeta, tahku no mahjam, tahfi, ka kahdas aufks to fpehtu fadfeirdet, tad flaneja tur fchee Gilberta Kloteta wahrdi:

— Preeftera fungs, jums newajaga wairs tahfati eet. Tas pats jau ir pahraf daudf, litt jums eet tif ilgi, bef tä juhs manu ranizu tuffchotu. Bet es negribetu ifspijonets kkuht. Preeftera fungs, fo gan juhs fcheetat redst fawä preefchä?

— Malkas zirteju Gilbertu Klotetu.

— Ne, tas ir kahds zits — es efmu pahrwehrtrees.

— Juhs fafeet.

— Pahrwehrtrees lihds pafcheem pomateem ar wifu fawu meefu, frdi un garu. Bet juhs tas nebijät, kas dewa fcho treezeenu, ta bija Belgija.

Ahtri winafch atftahftija fawu dfeihwes laifu Bitardijä un to — ka winafch tizis wadits, gandrihf bef pafcha gribas, fefot Kwiewrenas meefneekam.

Winafch runaja nenolaisdams azu abta Rubijö preefchä un wina flateens bija tihrs, meerigs, draudfigs, itkä tas gribetu teift:

„Juhs labi redseet, ka es nemeloju. Es neefmu wairs toreifejais, kurfch tad aifgreesäs, tiflihds juhs garam gahjät, jeh kurfch nefaprata.“

Bet abts, tas neraudfijäs wis weenmehr uf Gilbertu; brijfcham winafch wehrfa fawu flatu uf semes, brijfcham uf fawa drauga, itkä Kristus uf bildem, gatawodamees maiff fwehtit.

Un fatru reiff, kad winafch fawas azis wehrfa no augfcheenes uf femi, jaunäs mirdfofchäs afaras fpihdeja wina azis.

Beidsot winafch fazija:

— Es efmu gan ftrahdajis ari, kamehr juhs nebijät fcheit, un juhs redsefeet fwehtdeen, ka daschi ir mani fapraftufchi. Bet wehl es efmu deefgan weens, Gilbert: juhs man palihdsefeet, waj ne?

— Tahds wajajees! Nekad nedomä glufchi par fewi ween; kad dfeihwoftm, redseftm, abta fungs. To, kas manim ir labs, es gataws weenmehr to dalit.

— Kahda nelaimie preefch mums Mifchela nahwe!

— Ja gan, juhs pareiff fpreefchat: juhs, winafch un es, mehß bijäm itkä kahda trihsweeniba. Bet ari mehß diwatä, preeftera fungs, buhfim wehl deefgan ftipri, talab ka preefch mums abeem wehl ir zeeniba.

— Un juhs efeit par to domajufchi to juhs darifeet?
 — Ja gan, es rihfoschos tapat, ka preefch Epinas uhtrupes. Weens frigs bija fcheit, otra gows tur, trescha kaut tur zitur, awis pa falmu kaudsem, un es tos wifus fadfinu kopâ!

Winfch fakuftejas ka kahdreis kauschu fapulze un wina balfs pazehlâs:

— Un pehz tam, juhs sineet, es istahjos no fawee-nibas! Ka bijufchais beedris, wezais Gilberts!

— Juhs to pateest dareet?

— Juhs to man nebuhtu eestahstijufchi, ja es to ne-buhtu pats wisnotahst tizejis. Weenigi, preeftera kungs...

Winfch pahrllezâs un nolaida balf, talab, ka tas bija draudfign ispaudums.

— Weenigi wajaga darit ta, ka dara Pitardijas preefteru kungi. Wina draudfiba ir preefch nabagu kaudim...

— Es daru tapat.

— Tas bija ta, kad mums fpredikvoja, tad wajadseja tikai wina azis paraudfitees un tur bija mihlestibas pilna frds redsama un kad dirsteja wina runajam, tad wareja domat, ka runa kahds paschu tuws zilweks.

— Nebaidatees, es to ta darifchu!

Pehz tam abts luhdsfa:

— Dodeet man fawu rofu.

Gilberts tureja pretim fawas abas rotas.

Un abts speeda abas tas ilgu mirkli fawâs un scho wezo, skaisno un nepezeeschamo leetu winfch usluhkoja ar mehman fahpem; fakufa strahdneeka rotas ar preeftera rotam.

Wini atstahja weens otu.

Klofets nogreesâs pa mescha tazinu, kurfch weda us Pa-di-Lupu.

Pulkstens wareja buht diwi pehz pusdeenâs.

Debests apmahzâs pret Morwanas patalneem.

Bet zeema mahjeles, kuras bija mescha eebegufchas, nedabuja netad wairaf, ka tikai kahdu retu faules staru, islausâs zaur mahlonu schautnem un tad wehl zaur kofu galotnem.

Tagad winas bija eethtas jau krehflas autos un par winaum wareja fazit, ka tam ir fahfufes jau nakts.

Gilberts greesâs pret weenu no tam, kura bija druhs maka par pahrejâm un kurai logi bija aifflehgti.

Un winfch peefka trihs reises ar fawu needras speeki.

Uf faiminu mahjas fleegfchna atfrehja Schistamondas mahte.

— Kas tas ir, kas tur klauwè? Ka! Juhs tas efeit, Gilbert Klotet! Pehz atflehgas juhs gaideet? Jums wina atnesis.

Wina pasuda un gandrihs tuhli atgreesâs ar diwam mettenem fahnos, ar fawu leelo meitu Schilje un ar fawu pusaudst Schanjè.

— Nabaga zilweks, neweens juhs nebija wairs gaidijis! Paragatees mahju, kahds wina ir mirona isfats! Jau no fen laiteem neweens naw bijis pehz jums praft.

— Neweens? Juhs drofchi fafeet?

— Ne, neweens pats, weenu weenigu tikai isnemot; ir bijis tikai weens apmekletajs, tas, Mehots, fenakais dakstinu fitejs, kurfch apwajzâs par mahjimu. Winfch gribeja nonemt to uf ihri.

— Winfch to pagaidam buhtu warejis darit, Gilberts atbildeja.

Pehz tam kad Schistamondas mahte bija atgruhduse durwis, wina pate pagreesâs fahnfch, lai kautu eeet Klotetam.

Bet no fahfuma schis nemas nedrihfsteja eeet.

Peepelėjufchais gais, kas stâs pretim no eefcheenes, muhsu islabas gais, kurfch nomirft, kad tur neweens wairs ta neleeto, un ari wehl wifas pagahjibas atminas wina aptureja uf fleegfchna.

Ar rofu winfch pahrwilka pahre peeri, it ka kad tam kahds tukainis buhtu eedsehliis un mafleet falihzis uf preefchu winfch apluhkoja scho nabadstgo buhdu, kuras ehna ir bijufe wina preeka mitelkis un wina fahpu mitelkis, kaut gan tagad bija mirufchi jau ka wina preeks, ta ari behdas. Tee neweens wairs nedshwoja.

Schistamondas mahte to tikai pa pufei faprata.

(Turpmat beigas.)

Poesija un prosa.

2. Deglawa stahstis.

I.

Agrs rudens rihst. Silena, tumfchmate gimnastaste, fahrta, swatga un drofcha, bija jau pilnigi „uniformâ“ un gatama eet uf stundu. Winas grahmatas un burtnizas jau noliktas gatawas, ahtri wina wehl isdsehra kahdu glahfi tehjas un peefoda „rundstiki“... Patwahris schmahja... Istahâ wehl wareja istikt bes uguns... rihsta gaisma pluhda arween wairaf pa logu, ka jau wareja last un Silena, kosdama un malkus rihdama, pawirfchi pahrlaida skateenu watardeenâs laifrafstos...

Peepeschti wina isgruhda fawadu kleebsenu, it ka pahre schauta wilku mahte, pate no schis flamas fabijâs un klauffjâs...

Tehjas glahse palika pufe, baltmaifste eekosta, platam, isbeedetam azim wina luhkojâs laifrafstâ, itka peenaglota. Tur stahweja:

P a f c h n a h w i b a. Wakar ap pulksten 12 deenâ atweda W. priwatkliniâ pasihstamo atrift Lola Deepu, pee kuras bija manamas fagifteschanâs fihmes. Ahrtu palih-dstbai nebija sekmu un ap pulksten 7 watarâ pehz gruhstas



zeefchanas nelaimigā nomira. Kā mums šī, tad paš-
nahmības zehlonis bijuse nelaimīga mihlestība . . .

Wischu lapa iskrita winai no rokam, uš peeres speedās
auktas sweedru lahšes . . .

Mechaniski wina ķehra pehz otra laikraksta, dekamentu
lapas, instinktiwi paredsedama, ka tur atradis šhskas šinas.

„L o l a L e e p a eebrauza Nirwanā, Lola Leepa naw
wairs starp mums,” tur pateescham bija šinots puščkotā
stīlā. „Zilwetu dwehseles problemi . . . garu tekas . . .
Lola netik ween kā dšhwoja, wina dedsa . . . uščahwās
karstās leesmās un fakrita pelnos! Dwehseku radneeziba
starp Lolu un Arandalu Saseo noweda pee mihlas šaplū-
duma . . . šrds šhda šrdi . . . Lola atstahja it wifu un
štaigaja Saseo pakat . . . šawu behrnu, šawu wihru, kuru
bija nehmuše šawu šabeedriško uščkatu pehz . . . tehniki
fabrikā . . . šawu bagato wezaku mantojumu un dšhwoja
wehl weenigi šawai mahšlai un mihlai. Wini dedsa un
dedsa un nefadedsa . . . Tad peepeschi wina mihla atšlabst,
wischu Lolu tā šatot isfmehlis un pehz karstā nakts šapna
aušt pelekais profaiškais itdeenās rihts . . . Lola nepahr-
dšhwo to . . . Lola atšumta no wina apkampeeneem no-
grimst Nirwanā. Nabaga Lola . . . nabaga Saseo!” . . .

Kā isbeedeta Silena pamodās itkā no dšhka meega.
Šmadšenes winai traki daušija un šrds šahpiigi dšhla.
Šahrmetums, šauns un reebjums pašai pret šewi. Agrakā
apšnība peepeschi šuduse . . . wina jutās itkā ar netihru
šwengi apleeta . . . Ušmahžās šlepenās hailes . . .

Winai jau pašai bija šakars ar šeho daudšinato Aran-
dalu Saseo jeb awišes lihšredaktoru, rakšneeku un šhur-
nalistu Waldemaru Šeferu, kā winu itdeenās wahrdā
šauza . . . Wisch bija to pawedis, bet wina wifu laiku
bija eedomās, kā wina paweduse to, un ir pee tam weenigā
neaprobeshotā waldneezje par šhi šlawenā rakšneeka un
pahrzilweka šrdi . . .

Wina eekaroja to ar šawu dšēju. Tas bija tahds šawads
liktenis. Šau kopsch šawa šechpadsmitā gada wina dšejoja.
Wina dšeedaja, kā jau laika gars to prašja, par „reibi-
noščam šeedona ilgu naktim,” par „karstām kaislas šwel-
mem” un „mihlas špahrneem” . . . Bet neweens zilweks
negribēja winas dšejokus drukat . . . Tad wina peršonigi
tos noneša uš ta laikraksta redakšiju, kur Waldemars Šeferš
wadlja šefetonu . . .

Wirms wisch tos šanehma deesgan weenalšfigi ar
parasto: „redšem!” Bet tad eeflatijās winai dšikatu azis,
eewehroja winas pilnās kruhtis un zehlo gaitu un peepeschi
tapa kā elektrišets.

Wehriigi wisch ušluhšoja dšejokus un šahri dšejneezi.
Šai wina atnahšot pehz redakšijas štundam, wisch buhšchot
išlakst un wehl ko ašrahšdit . . . Šau pawiršchi eeflatotees
winam leekotees, kā tam te darischanas ar retām dšejas
pehšlem.

Silenat tas leeliski glaimoja un pee ta wisch to tik
ušmanigi un galanti išwadija pa durwim un špeeda tik
šilti winas rofu.

Štundas un minutes wina šlaitija lihš redakšijas šleh-
šchanat, kad išškiršees, waj winai reis buhs lemts, redset

šawus dšejoliščus nodrukatus. Wirms nošazitā laika wina
kahdu puščstundu štaigaja ahra pa eelu, jo bija tik uštraukta,
kā neeedroščinajās nemas eefšhā eet . . .

Bet wisch jau to ar nepazeetibu gaidija. „Šaunkundse,
es raudšijos uš juhšu dšejokeem šoti kritiški, bet esmu špees
konstatet, kā man darischana ar ihšu dšejneezi, deewa ap-
dahwinatu dšejneezi . . . Es neglaimoju . . . Šikai wehl
masleet wairat drošmes, iššazit šawu pahreezibu lihš galam
un juhs pilnigi wareet noštahtees blakus Ušpashai . . .
juhš winu pat pahršpehjat. Šuhs redšekat ko šazis kritika . . .

Winai tad šrds tik preezigi šlaweja, kā ilgu laiku bija
it kā bes walodas . . . „Tad juhs domajat, kā mani
dšejoti —?”

„Šinams, forma daschā labā weetā ir wehl truhžiga . . .
glesnas weetam naw škaidri išjeltas, peelihšštinajumi nesa-
šlanigi, kā jau allasch pee jauneem apdahwinateem gareem,
kuri pašhi nestin, ko wini grib. Bet kas atteežas uš idejam,
tad tās ir leeliškas! Šuhs škalbat wežos aiššpreedumus,
pazekat augštu mihlas karogu, prašeet šeeweetei teešbas,
prašeet indiwida teešbas. Šuhs kautriigi nenofšehpjat šawu
„es”, bet noštahjatees ar to droščhi puhta preeščhā lihš
pehšejam šillumam . . .”

„Tad juhs atroneet par eepeshjāmu manus dšejokus uš-
nemt?”

„Ša atšaujāt man išdarit masus papildinajumus un
pahrlabojumus, tad daschus waru ušnemt jau rihtdeenās
numurā . . .”

„Ai, luhšu, luhšu . . . šrihšojāt un papildinat kā
ween jums patihš . . . Šums tatšhu kā dšejas meištaram
to wislabat wajag šinat . . . Šmu laimiga, ja waru
buht juhšu mahžekle . . .”

Šarā wina jau redšēja šawus dšejoliščus awišes šlejās
melnu uš balta . . . Tā tad winas ilgu šapni peepildas . . .
neapraštami šaldu gandarijumu ta šajuta šawā šrdi . . .

„Labpraht jums jaunkundse gribu dot ari ašrahšdijumus,
ja to wehlatees . . . Buhšim labi kolegi . . . Muhs dšej-
neekus newar mehrot ar itdeenejo mehraulku . . . mums
ir teešba ari šawā dšihwē buht tahdeem, kahdi esam šawā
dšejā . . . Mums ir teešbas wairat kā neweenam uš haudas
pahrdšhwojumeem, uš mihlas malkeem . . . Mehš ne-
drihšštam eewehrot kahdus ahrejus nošazijumus un preeščh-
rakštus, mehš šlawam šikai šawām eefšehjām teežibām . . .
Dšejneezje nedrihšst buht šalkana, šilistresa . . . dšejneezjei
wajag wifu iššaudit . . . pahrdšhwot . . .”

Wina neišprata wehl šchos „maigos” ašrahšdijumus,
nemanija ari, kā wina aztimas šahri gawileja un šmailā
bahrdšima aiš eekaisuma trihžeja . . . Winai šikai prahtā
šawi dšejoti, kuri riht buhs drukati melns uš balta . . .

Riht pateescham parahdijās weens, nahšofchās deenās
atkal weens un wina dšhwoja it kā preeka apreibumā.
Dešmitām reišu wina tos iššahja, weenadi un otradi . . .
Daschās leetas tur bija gan eefšhā, ko wina nemas nebija
rakšijuse un ari lahgā nefaprata, tomehr sem winas wahrda
tas bija drukats un leelakā data bija winas. Un drihšst
pat parahdijās kritika . . . wefelt šefetoni, winas pantimi
tajos šmalsti ištiršati, atšihša winas drošme, winas ne-

mahfslotais pateefgums, wina atfihā neween par leelu dsejneezi, bet ari par leelu feeweeti. Parastijufchi bija gan tautifkee Warabaiſi, gan dekadentifkee „Halistes“ un „Sallus“, bet apzerejumus bija rakstijis, waj nu pats Seferis anonimi, waj ari wina tuwatee draugi, us wina aifrahbijumu ſawu rindiau pehz.

Tā ka kritika winu pastahwigi daudſinaja, tad ari publika ſahā winaſ wahrdu eewehrot. Raħdā ſkolneeku iſriħtojumā winaſ dsejoti pat itka nodeklameti un ſazeħla tur applauſu weħtru . . . wina pate iſſautta . . .

Silena noprata it labi, ka par to japatezas Walde- maram Seferam, jeb, dsejifki iſſakotees, Arandalam Saſeo, no kura tatschu atkarajas, ka winaſ dseja pirmo reis itka nodrukata. Pats par ſewi ſaprotams, ka wina tad pehz- dejam koti pekeħrās, klaufija wina aifrahbijumeem un ſarap wineem nodibinajās draudſigi ſakari. Winſch to eeweda olimpeefchu klubā, „kur katram bija ſawa un katrai ſaws“, eepaſiħtinaja to ar dsejneeku primato dſiħwi un paneħ- meeneem. Winſch deħweja to par ſawu garigo lihgawu un ſkubinaja winu dſiħwot kā dsejneezei, mellet „pahrdſiħ- wojumos“ „baudu triħſas“, „dweħfetu ſapluħſchanu“ miħlas orgijās . . . Winſch atkrahja pat tai miħleſtibu un luħdſa, lai wina tam „dahwā ſawas naktis“ . . . Un kad wina ſahumā atraidija wina karſtoſ ſkuħpſtus un aptampeenus, tas winai pahrmeta, ka ta ſiħiſtrefa un atpakatrāhpule . . . padodas wezu aiſſpreedumu waſcham.

Un to wina negribeja . . . negribeja buht neds apro- beſchota, neds atpakatrāhpule. Wina ſwelpi us ſabeedriħto morali! Bet, kā jau dsejneezei, tai peemita maſleet kaſ demoniſks, wina gribeja ſawu peeluħdſeju maſleet pamožit. Neſas winai nedarija tahdu preeku, kā kad winſch guleja preekſch winaſ us zeteem, iſmiħks lozijās un luħdſa pehz miħleſtibas . . . Pee tam wina tiħ ſpulgi un iſaiħinoſchi luħtojas winam azis, jo winaſ paſchāpſina bija leela . . .

Un tad neſin, kā tas nahja, pehz ilgas tahdas miħlas ſirzināſchanas tee nahkdami no tahdam olimpeefchu dſiħrem atradās diwatā eekſch chambre ſeparēe. Waldemaram Seferam todeen bija algas deena. Tadeħt tad ari wini ſehdeja pee bagatigi apkrauta galda. Silena pirmo reis ſawā muħſchā dſehra ſchampaneeti . . . zif ſawadi tas kai- rinaja un dſiħſiħjās pa winaſ ķermenī. Notika, kaſ jau ſiħtām un tuħſtoſchām reisu notizis . . . Wiħns kaħpa galwā un kaiſeja ſirdi. Wiſs, ko Seferis ar ſaweem dsejokeem bija karſejis, ar ſwelofchām baudu triħſam, tas tagad ar elementaru waru lauſās us aħru . . .

Tagad winam wajadseja ſpeħlet atturigo, jo wina pa- lika arween iſaiħinoſchata . . . Nejaufchi wina to ſpeeda pee ſawas kruħts, melleja wina luħpas un ar wina wahrdeen runajot, ſuhja aħrā wina dweħfeli . . . Tas bija eewads miħlas orgijām . . .

Winaſ uſbudinatā juħteliba attihſtijās lihds titaniſtai kaiſlei, kaſ blaſeto ſchurnaliſtu draudeja ſaberſt . . . Weħl-

reis un weħreis wina tuħſchoja lihds dibenam baudu kauſu . . . lihds meelem . . . lihds atraugam . . .

Raħdu laiku pehz tam wina nodſiħwoja itkā laimes reiboni . . . Wina — pahrzilweka lihgawa . . . atronas pate gara augſtumos . . . It pahrdēenas parahdas no winaſ pa dſejolitim, kuram us peħdam ſekoja glaimojofcha kritika. Wina ir ſlawena, wiſur, kur ween ta parahdas, it wiſu azis raugas us winu . . . Jaunekti par winu ſajuh- ſminajas un ſneeds tai ſahrtas roſes . . . Bet tahdas leetas winai iſrahdas pahrat ſalkanas un newainigas. Us winu atſahj eſpaidu tiħ kaiſli ſkuħpſti un aptampeeni . . . ĵurdſiħwotas naktis . . .

Winaſ laime nahja ari ſinama winaſ draudſenem. Waj nu winaſ to apklauda, waj gribeja ſchaurinat, jo ſatrinaja winaſ uſſtatus, itkā kad buhtu Arandala Saſeo weenigā ſiħchu warone. Winſch eſot daudſbeewibas, waj, labaki ſakot, daudſſeewibas peeluħdſejs. Weħl beſ winaſ tam eſot ſeewa un miħtakā . . . Lola Leepa, kurai jau wezakaſ teeħbas . . .

Seewa, — taſ nekaſ, meħs tatschu dſiħwojam modernos laikos . . . Bet miħtakā — — — ne, to wina newar peekaut! Un ar iſbailem wina nomanija, ka jebſchu tai tiħ tuwi ſakari ar ſcho wiħru, kuram ta nebuhtu „ſondejuſe“ wiſtumſchatos dweħſeles ſaktikus, tai gluſchi ſweħchi wina aħrejee itdeenejee apſtahkti, wina atteezibas un tuwakā apſahrtne. Wina ſahā par to intereſetees.

Bet tiħlihds wina par to ſahā runat, Arandals Saſeo nelabi uſtrauzās. „Nejautā mani, kur eſ miħtu un kur mana dſiħtene! Ēſmu preekſch tewis noſleħpumains prinziſ paſakā . . . Neaiſmirſti Lohengrinu! Seewas ſiħahriba winu aiħdſina atpakat juħrā . . . Tadeħt nejautā . . . baudi dſiħwi un nejautā . . .“

Pat ſawa dſiħwoķka adreſi winſch tai leebſās uſdot . . . Bet walodas par Lolu Leepu negribeja apkluſt . . . Beſ tam ari winſch ſahā palikt arween garlaiħigakſ, eeradās arween kuħtrak us ſatikſchanos, weħlak par noliktō laiku un peħdejas deenās wairs nemaſ nebija eeradees . . . Na, wina jau gudroja, kaħdu uſlikt winam par to ſodu, lai gan, taiſniħu ſakot, winai bija koti ſawadi un noſpeeſti ap duħſchu . . .

Tagad nu awiſchu lapa winai atkrahja ſchāufmigo pa- teeħbu . . . Ja nu winſch ar winaſ tāpat iſſrahdā? Saħpigi un dſehligi wina wilka elpu . . . Loķekti triħz kā drudſcha rauſliti . . . galwā dun un klauds . . . Winai leekas preekſch kaħjam atweħrees beħ- dibens . . . „Tad tā . . . tad tā . . .“

Un winai jau ſahā uſmahķtees paſchānwibas domas . . . Bet tad wina peepeschi ſaſleħjās . . . Ne, ne, winam tai buħs dot iſſkaidrojumu . . . gandarijumu . . . Lai paleek ſtunda, lai paleek wiſs . . . wina ſteigſees pee ta us peħdam un aħtrak nerimſees, kameħr buħs dabujuſe to rokā . . . Winam buħs dot tai iſſkaidrojumu . . .

(Turpmat weħl.)



Apfkats.

Walſis domes darbiba.

Behz weetejās teefas reformu projekta peenemſĥanas (1. laſĥjumā), kura nolemts atzelt pagasta teefas un to weetā eeweſt meerteefas, walſis domē eefneegts ſwarigs reformu projekts par **perſonas neaiſſkaramibu**. Geefneegtais projekts pats gan ſĥaurš un, ja wiſĥ tahdā weidā, kā eefneegts, tiktu peenemts, nenodroſĥinatu perſonas neaiſſkaramibu, tomehr wiſmas debates ſĥai jautajumā walſis domē ſagaidamas interefantas, uš to jau ſĥa projekta apſpreeſĥana ſaĥtumā, kā zeen laſtaji redſeja pag. „Maĥjas Weefa“ numurā, dod zeribas. — Behz kadeta Maſlakowa (ſk. „Maĥj. W.“ 46. num.) 13. now. wakara ſehdē, kuru wadija knaſs Wolkonſtis, runaja ſozialdemokrats Gegetſĥkōris, kureſĥ garatā runā iſſaĥjās, ka Kreewijā maſa ſaujina waldošĥās ſĥĥiras baudot ne tikai perſonas neaiſſkaramibu, bet ari wiſwiſadās leetās tai neefot par ſodu jabiſtās, kurpretim wiſeem ziteem Kreewijas eedſihwotajeem eſot nolaupitas pat wiſweentahſĥatās zilweſu teefbas un pilſonu brihwibas droſĥibas. Waj gan „iſto kreewu kauſĥu ſaweenibai“, ſĥim ſabeedribas trumam, ſĥai katrā ſinā noſeedſigai organiſaĥjai (leels troſknis ſtarp labajeem) truhſtot ſapulzes brihwibas? Politifko brihwibu eeweſĥana buhtu ſĥās ſaweenibas politifkā nahwe. Labati par galejeem labajeem neefot ari mehrenee labee un oktobriſti, jo tee atklahti gan ſauzotees par konſtituzionalifteem, bet ſlepeni pakalſtot waldibas pretkonſtituzionalo politifu. Tahdos apſtaĥkos wiſs ſĥis lituma projekts eſot tikai perſonas neaiſſkaramibas kauns un noſeedſigs iſſmeekſis. ſĥahdu lituma projektu peenemt, noſihmetu — aprakt un apbedit pilſonu brihwibas pamata jehdſeenus. Bet pee ſĥahdām behrem ſozialifſti, protams, tāpat kā wairat, waj maſat peeſlahjigi liberati un demokrati, newarot nemt dabilu. Perſonas neaiſſkaramiba peederot pee tām teefbam, kuras waldošĥā ſĥĥira nekad labprahtigi nedod, bet kuras tautai paſĥai jaiſihna. Ari pee mums perſonas neaiſſkaramibu iſneſĥot uš ſaweem plezeem otrā leelā Wiſkreewijas rewoluzija. (Blauſĥĥina pa kreifſ.) — ſĥuĥgins (labais) apſweiz jauno lituma projektu labwehligi: tas eſot daſa no ſĥahda pat lituma Neetuma-Giropā. Perſonas, dſihwotka un domu neaiſſkaramiba eſot uſtizama teefai — par to gan neweens newareſĥot ſtrihdetees. Teefu neatſihſtot tikai anarĥifſti un komuniſti, kā ari Lews Tolſtojs. — Sokolows progrefifſtu wahrdā leel preeſĥā, ſaſtahdit jaunu komiſĥju, kura lai lituma projektu luhſtotu zauri ſakarā ar oktobriſtu eefneegto lituma projektu, kureſĥ noſaka, ka iſmekleſĥana par noſeegumeem pret walſti atnemama ſĥandarmerijas ofiſzeereem. (Batifĥana pa kreifſ.) — knaſs Teniſĥewš leel preeſĥā, tuhlin ſtahteos pee projekta laſĥĥanas pa paragraſeem.

Sehdi ſlehds plifſt. 11.

Sehdi 16. nowembrī atklaĥj 16 min. uš 11; wadija ſomjakows. Turpinas debates par **perſonas neaiſſkaramibas projektu**.

Ķaĥnizkis, ſalihdſinot projektu, kuru ſawā laikā iſſtrahdaja pirmās domes komiſĥja, ar to, kuru tagad eefneegufe treſĥās domes komiſĥja, redſams, ka pehdejā paturejuſe tikai pirmejās ſkaiſto aĥrupuſt, bet ſaturu pilnigi pahrgroſifjuſe. Tagadejais projekts naw ſakopojis noteikumus par perſonas neaiſſkaramibu, ket par wiņas aiſſkaramibu. Wiſus kreifajo aiſtrahdijumus un pahrlabojumus komiſĥjas wairakums atraidiis. Runatajs beidſot luhdſ domi, ja ta reiſ atſinufe ihpaſĥumu par neaiſſkaramu, atſiht to paſĥu ari atteezibā uš perſonu, jo perſona tatſĥu ſahw augſtat par mantu.

Referents Samiſlowſkis neatrod par eefpeĥjamu, katram projekta pretineekam atbildet. Gegetſĥtori uš ſawu aiſtrahdijumu, ka perſonas neaiſſkaramiba weh eſot eekarojama, warot dabut atbildi ne no domes katedra, bet no zitas puſes, kura tad ari buhſĥot toti pamatiga; tad wiſĥ ari dabuſĥot ſinat, ka kreewu tautas ſaweeniba naw wiſ puhſtoſĥs augons, bet kaut kaš nopeetnaſs. Maſlakows jau diwi gadi kamehr aiſtrahda, ka Kreewijas waldibas prinzipi neſaejotees ar wiņas praſſt, bet tam ar ſĥo leetu naw nekahda ſakara, waj tikai tikdaudſ, ka wiſĥ grih dabut kadetus pee waldibas ſtuhres; wiņa peemehri ari naw wiſzaur pareiſi. Kamehr referents tablat apſpreeſĥ kriminalteefu uſtawa 1035. pantu, kureſĥ ſinamās leetās eepreeſĥejo iſmekleſĥanu uſdod ſĥandarmerijas ofiſzeereem, Maſlakows no weetas wairat reiſes peeſihmē: naw pareiſi, naw pareiſi; labee wiņu apſauz, lai netrauzejot. Samiſlowſkis atſiht, ka ari wiſĥ neottaiſnojot tagadejo kahtibu par ſewiſĥĥām preeſĥiſmekleſĥanam, bet ja kadeti grihot ſĥo kahtibu atzelt, tad lai iſleetojot ſawu litumdoſĥanas iniziativi. Neefot te ari tuhli eemekſis, ſahnuš jautajumā eekuſinat wiſpahrejo jautajumu par amata wiĥru atbildibu. Tikpat nepareiſs eſot progrefifſtu praſĥjums, ka wajadſejis luhſtot zauri wiſus 16 litumu kraĥjumus un atzelt wiſus pantus, uš kuru pamata adminiſtraĥija iſdara patwakibas; tad komiſĥjai buhtu nahzees toti ilgi ſehdet; ari abu pirmo domju komiſĥjas to nedarija. Kadehſ tad oſoſiĥijas partiĥas tik toti paſtaĥweja uš ſĥi projekta drihſatu zaurluhſoſĥanu. (Gegetſĥtori no weetas: lai juhš parahditos ſawā iſhtajā giĥmi!) Tatſĥu ne tamdeĥt, lai waretu turet aſas runas, bet no kurem naw nekahda labuma? (Labee applaudē).

Antonowš (oft.): Jautajums par perſonas neaiſſkaramibu toti ſareſĥgits un geuhti iſſĥĥikams, katrā ſinā ne tik ween ſakarā ar ſĥo projektu. Lai jautajumu galigi iſbeigtu, jauſlabo adminiſtraĥija, poliĥija, jareformē noteikumi par amata wiĥru atbildibu u. t. t. Waldibas projekts bij daudſ labaks, nekā tas, ko komiſĥja mums iſſtrahdajuſe. Tā waldibas projektā nemaſ netika runats par preeſĥiſmekleſĥanu politifkās leetās zaur ſĥandarmeem; komiſĥja tahdu kahtibu eeweduſe ſawa projekta 12. pantā. Nepawiſam newar peeſriſt komiſĥjai, ka tahdas leetas newarot uſtizet teefas iſmekleſĥajeem un ka no tam zehſĥotees jauni iſdewumi kroma kaſei; normalos laikos tahdu politifku

prahwu jau naw nemas tik dauds. Un ja jau reis teef runats par ſwarigu politiſku apſubdſibu nodofchanu peedſiwojuſcheem teefas iſmekletajeem, bet newis jaunizeem ſchandarmu ofſzeereem, tad jau ari nedrihſt dauds runat par naudas iſdewumeem. Tadehſ § 12 un peefihme pee § 17 iſflehdſami. (Zentrs applaudè.)

N o w i z k i s II. (lab.): projektſ peenemams beſ pahr-groſijumeem, kuruſ eeteiz Maſlakowſ, nebaidoteeſ ari no Gegetſchori draudeem, ka buhſſhot otra freewu revoluzija. Winſch aiſmirſſſ, ka katrs augons noſihmè organiſma weſe-toſchanoſ. „Welti Gegetſchori zere uſ revoluziju, kamehr oktobriſti ſtahw pee fadauſitàs ſileſ. Welti winſch ſauz ſelta ſiwitau; ta jums wairſ netiz, un naudu revoluzijaſ ſarihſtoſchanai wairſ nedoſ!“ (Labeſ applaudè.)

P e t r o w ſ III. (darba gr.): pehdejoſ gadoſ ſeme ap-ſlahta no beeſaſ aſſau miglaſ. Waj oktobriſti pateeſſham grih ar ſcha projekta palihdſibu noſtiprinat tagadejo pat-wakibaſ ſtahwoſti ari tahtaſa nahſotnè? Utmineet, ka agrat aſſiniſ iſlehdſa zitu ſcheſlaſtibai patezoteeſ; turpmaſ taſ notikſ juhſu dehſt un tautas aſaraſ nahſſ pahr jums. Weeniga iſeja ir ſcho projektu atraidit un nemt pahrſpre-ſchanà otrai domei eeſneegto projektu.

Pehz pahrtraufuma **A d ſ c h e m o w ſ** (kab.) aiſtrahdà, ka referentam Samiſlowſkam wajadſejiſ aiſſtahwet komiſſijaſ eeteiktò pahrejaſ formulu, kura teef praſtikſ, wiſdrihſakà laiſka ſtatit zauri tagadejo politiſko noſeegumu iſmekleſchanas kahtibu, bet referentſ taiſni aiſſtahweja ſcho wezo kahtibu. Peeweenodameeſ Maſlakowa domam, runatajſ ſaka, ka jautajumu par amata wihru atbildibu taſſchu newarot tà, ka Samiſlowſkiſ grih, atzelt uſ zitu projektu, kamehr par to jaiſſfaſaſ pee ſchi paſcha projekta. Samiſlowſka aiſſtah-wetaiſ projektſ nebuht naw perſonaſ neaiſſkaramibaſ no-droſſhinaſchana, bet wezaſ waldbibaſ kahtibaſ politiſka kontribanda. Projektà arweenu wehl teef runats par poli-zijaſ uſtraudſibu un adminiſtratiwo iſraidiſchanu. Œhi projekta noluhſſ ir likumu deweju domi uſaiſinat uſ ma-niſtaſta paſkaidroſchanu un wina iſnihzinaſchana. Uſaiſi-nadamaſ uſ maniſtaſta paſkaidroſchanu, Samiſlowſkiſ it ka nogreeſaſ no ſaweem labajeem beedreem, kuri ſaka, ka wa-jadſibaſ gadijumà maniſteſta ari warot atzelt (balſſ pa labi: war, war!). Bet dome naw preeſſſch tam, lai no-ſtiprinatu wezo kahtibu ſem jaunaaſ ſlagaaſ! (Kreifeſe ap-
plaudè.)

P a r t ſ c h e w ſ k i s (poliſ): nekur perſonaſ brihwiba neteef tahta mehra apdraudeta, ka Kreewija, un ſewiſſſchi Polija; tur katrs pilſoniſ zeeſch no perſonaſ neaiſſkaramibaſ prinzipa pahrkahpumeem, un wehl wakraſ no pahrkreewina-ſchanaſ poliſtikaaſ, lai gan poku tauta agrat bij peeraduſe pee zitaſ walſtiſ kahtibaſ. Muhſu apgabala wehſture, kamehr taſ peeweenotſ Kreewijai, tikai rahda apſpeeſchanaſ un patwakibu ainaſ. Œhiſ projektſ ir pawifaſ mahja ehna no perſonaſ neaiſſkaramibaſ. Pantuſ par ſchandarmu preeſſſchiſmekleſchanam war beſ kahtaſ kaites atmeſt. 15 § naw peenemamaſ, jo aprobeſcho iſzeſtoſchanaſ brihwibu, tapat ka lihſſ ſchim taſ eeratiſ. Leelſ truhtumſ ir ari taſ, ka nemaaſ naw apſtrahdati noteitumi par kara ſpehka palihga

faulſchanaſ ziwileeſtahdem. Ja zitur Œiropà pateeſſham pa-ſtahw perſonaſ neaiſſkaramiba, tad taſ noteef tamdehſ, ka iſpildu wara pate pahrnemta no perſonaſ neaiſſkaramibaſ prinzipem (kreifeſe applaudè).

P reeſteris T i t o w ſ dod plaſchu pahrſtatu par perſonaſ neaiſſkaramibaſ idejaſ iſzeſſchanoſ, ſahſot no wiſwezateem laiſkeem. Wezaſ Greekija un Roma ſabruta ari tikai tadehſ, ka kaut kahtu eedomatu walſtiſ mehrku labà tita apſpeeſta perſoniſka brihwiba. Domeſ garidſneezihaſ progreeſwa ma-ſakuma wahrdà paſſinoju, ka walſtiſ jaubuhmè uſ pilnigaſ perſonaſ zeenibaſ aſiſhſchanaſ pamateem, kuru eeneſſiſ paſaulè un apſtiprinajiſ uſ Golgataſ pa Deeweſ-Zilweſ. Domeſ garidſneezihaſ maſakuma grupa tadehſ tura par ſawu peenahſumu, balſot par wiſeem pahrlabojumeem, kuru mehrkiſ ir noſtiprinat perſonaſ neaiſſkaramibu. Grupa zere, ka winaſ amata beedri labà puſè un wiſſ, kam kriſtigaaſ tizibaſ ideali dahrgi un wehſtureſ mahzibaſ ſaprotamaſ, pabalſtiſ wina idejaſ ſchini ſwariga walſtiſ uſbuhweſ jau-tajumà. (Kreifeſe applaudè.)

M a k ſ u d o w ſ ſalihdſina projektù ar frantſchu likumu par pilſonu un zilweku teeſſham un muſelmanu grupaaſ wahrdà paſtahw uſ projekta nodofchanu jaunai komiſſijai dehſt pahrſtrahdaaſchanaſ; perſonaſ neaiſſkaramibaſ prinzipſ paplaſſchinamaſ un wedamaſ ſaſſana ar likumu par ahr-kahtrejeem ſtahwoſkeem. Polemiſejet ar Œchuginu, atrod, ka freewu tauta beſ ſchaubam juht demokratiſki, un tadehſ labajo ſraſzija ir nenormala un mahſſlota (balſſ pa labi: kahtaſ tad juhſ kreewaſ!) Politiſka ſinaſ tataru tahti pat pilnteeſſgi freewu pilſoni, kahti wiſu zitu tautibu, kaſ ap-dſihwo Kreewiju. Mahſu ſinaſ ari labajo un mehreno ſraſ-zijaſ ir tapat ſlahwi, ka ari agrateſe tataru. (Preeſſſcheſ-
detajaſ luhſſ tureteeſ pee leetaſ.) Tà nazionaliſtu grupaaſ wadoni Balaaſchowſ un knaaſſ Uruſowſ abi no tataru ziliſ. Tadehſ pazelt prinzipu, ka Kreewija ir tikai preeſſſch ſlahweem, ir pilnigi neweeta, Kreewija ir preeſſſch wiſam tautam, kaſ wina apdſihwo un kaſ ir winaſ uſtizigi pilſoni. Pehz pahrtraufuma Maſkudowſ beidſ ſawu runu, peeweſdamaſ peemehruſ par perſonaſ neaiſſkaramibu iſ wezu un jaunu laiſu walſtju likumeem. Dibinoteeſ uſ wehſtureſ peedſiwojumeem war ſleht, ka wiſſ ihſtee kreewi zentſchaſ pehz perſonaſ neaiſſkaramibaſ, un tikai labeſ pretojaſ kreewu pil-ſonu zilweziſko teeſſbu noſtiprinaſchanaſ. (Dpoſtija ap-
plaudè.)

B a b j a n ſ k i s (kab.): ſchiſ projektſ noſihmè noſe-
dſigaſ darbibaſ norobeſchoſchanaſ no brihwaaſ pilſonu paſch-
darbibaſ. Patwakibaſ anarkija no augſcheeneſ ir zeeſchi
weenota ar beſteeſſibu ſtahwoſti apatſchà; tahtaſ kahtibai
jabeidſaaſ. Janoteiz robeſchaſ ſchandarmeriſaaſ patwakibaſ,
kura juridiſki pawifaſ neſpehſtiga iſmeklet politiſkaſ no-
ſeedſibaſ, un kuraſ zihnoteeſ ar zilwezeſ gara parahdibaſ
naw zita eerotſcha, ka ween ſpeegoſchana un promotazija.
Apſpeeſſhot katru domu, ſchandarmeriſa atnehmuſe freewu
tautai ſpehju attihſtiteeſ meeriga gaità un noweduſe wina
pee revoluzijaſ pahrmehtibaſ. Taſ wiſſ janobeidſ un ja-
ſtaiga pa to zeku, kuru mumſ rahda Wakar-Œiropaaſ walſtiſ.
Œhiſ projektſ japapildina ar to, ka politiſſſche apſubdſete

dabun ne tikai tahdas teefßas, tahdas bauda jagli un krahpneeki, un ar to, ka teel noteikta amata personu atbildiba par pilsonu brihwibas aifßfarchanu. Ar scho projektü juhs efeit pegaghufchi pee pilsonifßas brihwibas altara, peeßta pee ta thri. (Kreifee applaudè).

F r i e d m a n s (lab.): Weens perfonas neaifßfaramibas weids ir teefßa brihwi ismekleetes dßhwes weetu. Schini jautajumâ 15 § naw peeteekofchs. Paleet spehta wiß wezee noteikumi, kuzi wiswairat aprobefcho schihdus. Waldiba faka, ka schihd- dßhwes apgabala noteifßfarchana lai neifejot no waldibas, bet no domes. No domes wairakuma newar schini leeta gaidit laut kahdu eeroßfinajumu; warbuht tas atteiks, ka schihdu jautajums jaisßfär wiß kopâ un ne pa datam. Tas buht tikai tahds formals eemeßs, jo iddeenas isdodamee litumi tikai apßtiprina wiau teefßchanos, ußuret spehta schihdu aprobefchoßchanu. Bet schihdu jautajums ir kreewu walßis dßhwes jautajums, un ja dome negrib atkafptees no walßis idejas stahwoßka, ta ari nedrißßi iswai-ritees no schihdu jautajuma isßfärßchanas. (Kreifee applaudè).

T i m o f c h i n s (lab.): kreifee wehßas perfonas neaifßfaramibu tamdeßt tit koti, lai katre no wineem waretu fwabadi meß bumbas; meerigeem pilßoneem labati no tam nebußs. Wiau persona gan nebußs aifßfarama no schan- darneem, bet par to no sagkeem un jaupitajeem, kas eelau-ßfæes meerigu pilßonu dßhwokkos. Sa scho projektü peenems, tad uf domi pluhdis lahsti. Wißas kreifee eerunas pret pro-jektü ir tikai isßfärßchanas, ja to peenems, wiau wares weeglat meß bumbas. Lai zihnitos ar sagkeem un laupitajeem, polizijai naw labata rihta, ka gumijas pipka, un ta ir wis- labatais eeroßis (balßs pa kreifee: walßis wihra runa; ja patß buhtu sehdejis areßtâ!)

P o l o w z o w s (naz.) tikai sobojas par kadeteem. Te wiau runajot, ka teefas stahwot sem administrazijas spai- deem, te atkal gribot, lai prahwu ismekleßchanu usdodot tam paßham teefam. Tä tad, lai isdodam, kahdus litumus gribam, labi nekad nebußs. „Kungi, juhs gribat zitu ßtemu, bet ministru portfelas jums aifßgahja gar degunu: Stolipina weeta Wikufows nekad wairs nenahßs. Perfonas neaifßfaramibu newar wis radit ar kahdu projektü: Anglißa brihwiba nodibinajâs tikai aif weßturifßkeem, dßhwes un juridifßkeem eemeßleem. Kreewija tikai 17. oktobri stahjâs uf jauna teefßbu zeta, wina eeinterefeta brihwas perfonas radifßchanâ, un apßpreßchamais projektß ir pirmais solis uf to pußß. Bet jums, kreifajeem, nestahw prahtä kahrtibas radifßchana, bet nekahrtibu wairoßchana. Jums wajadßigs nekaidrß uhdens, kuzi fert fawas ßwis, bet jums neißdofees mußs aifßuret no litumdoßchanas darba. (Applauß pa labi un pa datai zentra.)

Pulßten 5 un 48 minutes paßludina pahtraufumu lihdß 1/29.

Sehdi atjauno pulßten 8 un 53 minutès **S c h i d -** **L o w f k a** wadiba.

B l i n o w s progressüu frazijas wahrda isßatas, ka pirmo pantu wajaga pahgroßit tä, ka lai neweenu newaretu fodit zitadi, ka tikai uf teefas spreedumu. Komifßias eefneegtais litumprojektß naw wis perfonas neaifßfaramibas, bet gan administrazijas patwaribas neaifßfaramibas lituma projektß.

D i m f c h a: „Apßpreßchamais projektß neißnihzina po- lizijas usraudßibu un tapat ka agrat apgrehtina pahrwee- toßchanas brihwibu, jo tas nepawifam neaifßfär kreewu paßu ßtemu. Jautajums par perfonas un dßhwokka ne- aifßfaramibu ari ßlitti isßrahdatß, lai gan dßhwokka fweh- tumu Kreewijâ beechi aifßfär. Tä par peemeßru, nefen Warschawâ nosodija knaßu Smjatopolku-Mirßki un wina weefus, pawifam 16 zilwekus, kuzi bija fapulzejuschees, lai

apßpreestu kahdu litumprojektü, kas ßhmejâs uf Poliju. Pee tam wiaus wisus isßratija, bet bes panahumeem. Neeweßro ari paßta koreßpondenjes noslehpumu. Polijas weßßules nereti nonahß atpleßßtas. Tahdu rißzibu waja- dsetu fodit teefas zekâ, tapat ka Anglißâ. Peenemt projektü tagadejâ weidâ naw eefpehjams. Domei jatur webrâ per- fonigas brihwibas prinzißs. Schis prinzißs ir kulturâs un litumibas progresa pamats. (Applauß pa kreifee).

M o t o w i l o w s (naz.) isßatas, ka wajaga peenemt komifßias projektü. Wißch apßtata peemeßrus no atßwa- binafßchanas kurtibas un aifßrahda, ka projektß wares no- droßchinat perfonas neaifßfaramibu deefgan leelâ mehrâ. Perfonas neaifßfaramibu wajagot dot pamafam.

P u r i f c h e w i t f c h s: Nekad wehl naw bijufe tit ßkaidri redßama kadetu wehleßchanas, isleitet domes tribini fawu tahlo, bet pehz wiau domam, warbuht, tuwo, flehgto mehrtu labâ, par kureem tit atßlahti isßeizâs Gegetßkforijs, teikdamß, kuzp eet foßialdemokrati. Mutato nomine de te et de tu id fabula narratur, inde ira. (Kreifeewes no fawas weetas: „Pahrtulkojat!“) Tais brihchos labat netulkoju, kad man draud 38. pants ar wisam wiau sekam. (Labe applaudè un ßmejas.) Soßialdemokratu zenteeni mums pretigi, un ja mußfu rokâs buhtu wara, mehß tos litu noschnaugt. (Smeekli. Troßfnis labajâ puße.) Tatschu zeenam wiau atßlahtibu, ar kahdu wini runâ par tahdam leetam, to kadeti flehþj. Ja lituma projektü paplaßchinâs, tad tas nowedis tikai pee fabeedribas demoralifazijas. Tadeht projektü wajaga peenemt komifßias redatßijâ un ne- eet ne folt tahlat. (Applauß labajâ puße).

20 nahkofcho runataju, kuru wahrdußs preeßfcheshdetajs isßauß pehz kahrtas, naw sahlè. Sehdi atßakas no wahrda.

S a c h a r o w s II.: Kreewijâ perfonas neaifßfaramiba paßahw itai preeßch priviligetam ßchirram. Semneekem un strahdneekem tahdas neaifßfaramibas naw. Mani weh- letaji, strahdneeki, labi ßin, ka tagadejâ walßis kahrtibâ tee neaifßfaramibas neeegußs. Sagaida, kad atmodifees kreewu tauta un isnihzinâs waldoßcho patwaribu.

Nolafa foßialdemokratu peepraßjumu teefleetu ministrim par laifkraftu ßinu, ka Jaroflawas zetuma fargß noschawis kahdas pa etapu fuhtamas semneezes behrnu. Peeteifßta ßteidsamiba, bet to ar 110 balßam atraida. Peepraßjumu nodod komifßjai.

Sehdi flehdosa plßß. 11 un 46 min.

18. nowembra sehde **R o d i t f c h e w s** norahda, ka perfonas neaifßfaramibas litumâ ßingri wajaga isweßt to prinzißu, ka bes teefas neweenam nedrißßft atneemt ne brih- wibu ne mantu. Tagadejâ projektâ pee jebfura noteikuma wajadßes zelt walauß pret administrazijas usbrukumeem, kuzus ta neschaubami isdaris. (**P u r i f c h e w i t f c h s** no weetas: „Pate dßhwe isdaris usbrukumus.“) 15. pants noßata, ka ikweenam brihw ußturetes un eet, kur winam patihß „isnemot litumos fewifßki peeminetos gadijumos.“ Wehdejo peedeßkli wajagot ismeßt, un wiseem kreewu pil- foneem bes tautibas un tijibas isßchiribas dot neaprobefchotu kurtibas brihwibu. „Juhs ßapratifset, ka es runaju par schihdeem. (Walßis labajâ: „ßßam jau juhs ßapratufchi.“) Wajaga isnihzinat beidsamo widus litu atleeku — mihtnes robeschas. Schi isnihzinafßchana wajadßiga neween no teefas weedofka, bet arti no materiala weedofka, jo Kreewijas walßis maßchina tagad patehre breeßmigi dauds spehta preeßch schihdu twarßfichanas un isradifßchanas. Naw nekahda fa- ßkana ßtarp noteikumu, ka bes teefas spreeduma nedrißßft aprobefchot neweena teefßbas, un ßtarp administrazijas plaßcho teefßbu, ispehtot jebfura pilßona dßhwokli un tad to, ja tas ir schihds, israidit. Neatmeßdami minetos trubtumus, mehß nedrißßßtam eeet brihwibas fweßtnizâ. (Kreifee peefriht. Labe ßchnahz.)

Iščeidse wehro, ka personas neaišfaramibas ideja eekustinata „raišču laikos“, kā tos nofauz tumšoni, bet mehs par „brihwibas kustibu“. Bet rewoluzija tifa apspeesta, eekam tai isdewās iskarot neaišfaramibu. Ari pirmā dome mehginaja jautajumu iščķirt. Bet tuhliit pehz pirmā šoka wīnu padstina. Tas pats liktens bija otrai domei. Un nu usnemas iščķirt jautajumu treschā dome, kurai naw ne tautas, ne abu pirmo domju spēhka. Bate bes-teeffbas behrns treschā dome nes tautai besteeffbas aktu, kuru dehwe „projektu par personas neaišfaramibu“. Tra- giski ir tas, ka 150 miljoni kreemu pilsonu sawas teeffbas dabū no Gololobowa kunga rokam. (Galesee kreisee pee- triht.)

20. nowembrī wālists dome ar 204 pret 113 balsim nolēhma likuma projektu par **personas neaišfaramibu** nodot komištjai, lai ta to wehl apspreestu un pahrstrahdatu. Par labu tahdai nodoschanai balsoja okto- bristi, kadeti, kreisee. Labeē gribeja, lai wālists dome tuhliin pahreetu us apspreešanu pehz paragrafeem. Nu nahzās balsot, tahdai komištjai. Kadeti un progresisti eteizja projektu nodot jaunai un ne lihdschinejai komištjai. Šcho kadetu projektu, par kuru balsoja kadeti, progresisti, wiff kreisee (foz.) un pat labeē, peenehma ar 244 pret 73 okto- bristu balsim, kuri schoreis palika weeni un ar sawu projektu iskrita. Labeē (Purischewitschi) oktobristeem bija gribejuschi parahdit sawu waru, proti, ka oktobristi bes wineem mas ko war isdarit. Komisjtjai **personas neaišfaramibas projekts** japahrstrahdā weena mehnefcha laikā.

Widsemes gubernas waldes zetu leetu komištja 14. oktobrī nolēhmuse, ka tiltu islaboschanai wajadstgee materiali semneekem japeweb katru gadu ne wehlat kā nowembra mehnešt un pehz eespehjas jau agrak. No- lehnuma Nr. 358.

„D. W.“

No Chrgleem. Skolas šinā 28. oktobris šche bij eewehrojama deena: lutertizigo pagasta skolas skolotaji slehdša skolu un atlaida skolenus us mahju — malkas truhkuma deht.

„D. W.“

No Jelgawas. Jelgawas apgabala teefa mekle agrako Dschubsties skolotaju Hunchenu, pret kuru zelta ap- fuhdsiba us sodu likuma 1524., 1535., 1526. un 1528. pantu pamata.

Leepajā, 16. nowembrī. Useeta rewoluzionara orga- nisazija. Apzeetinati wairak kā 40 zilwekt, pa leelakai dakai jaunekti. Atrasti kompromitejoschi dokumenti.

Latweeschu studentu skaitis Rīgas politechniskā institutā ar katru gadu eet wairumā. Tagad institutā ir apm. 420 latweeschu, kuri pehz nodatam sadalas schabdi: komeršantu 105, inscheneeru 90, mehaniku 90, ķimiku 80, agronomu 35, architektu 20. Kā kuriosumu war minet, ka starp latweeschu studenteem ir Dsolianu 11, Behrsianu, Kalnīnu, Dsolu, Sarīnu un Eglišču pa 4, Gailišču, Leepianu, Kruhmanu, Sommeru un Gustawu pa 3.

„D. W.“

Jaunajā Rīgas teatri (Romanowa eelā Nr. 25) fwehdeem, 22. nowembrī ar koti labeem panahumeem un labi israhdija lugu „Kauflis“, kuru pehz leelā frantschu romanu rakstneka Emila Solā romana isstrahdajuschī Busnachs un Gastino. Reschiju wadija direktors Alekšs Meerlaufs. Israhde noriteja gludi. Apmeklets bij labi. Tā ka lugā spilgti atpogujojas strahdneeku dšhwē, tad, jadamā, ka lugai buhs leela peewilziba. Wifadā šinā teatra wadiba darijuse labi ar šcho eewehrojamo lugu eepaststī- nadama latweeschu publiku. Treschdeem, 25. nowembrī at- kahrtos lugu „Kauflis“. Peektdeem, 27. nowembrī 11. tautas israhde, kurai israudstā Leonida Andrejewa peewilzīgā

statu luga „Muhfu muhscha deenas“ (Studentu mihslestiba). Sahlums kā treschdeenas tā peektdeenas israhdei noliktis pulkstien 8¼ watarā.

Sewišcha Peterburgas teefu palatas dele- gazija atklahja 20. nowembrī Rīgā sawas sehdes. Kā pirmo isteesaja apfuhdsibu pret 22 gadu wezo Jaun-Roses pagasta Linardu Laizenu, kuru par dumpiga sawura reso- luziju nolafschanu tahdā supulzē noteesaja us weenu gadu zeetokfni. Pret Laizenu esot zelta wehl kahda zita fuhdsiba.

Spreeduma apstiprinashana. Wītnas kara apgabala teefas delegazija 31. oktobrī Rīgā noteesaja deht krona degwihna pahrdotawu naudas eekafetaja Mašimowa aplaupishanas un nogalinashanas nepilngadigo Otto Hin- zenbergu us 8 gadeem zeetumā, bet 20 gadus wezo Peteri Gubeinu un 23 gadus wezo Setabu Redlichu us nahwi pakarot. Tagad Wītnas apgabala kara spēhka ko- mandeers atteezotees us Hinzenbergu un Redlichu spreedumu apstiprinajis, bet Gubeinam nahwes sodu pahrwahrtis par nodoschanu pee spaidu darbeem us wīnu muhschu. „L.“

Prahwa par usbrukumu Wīlzes muishai. Wītnas kara teefas delegazija Rīgā isteesaja sawā 13. now. sehde apfuhdsibu pret 26 g. wezo Gurburgas pagasta pee- derigo Kriščjahni Asaufku al. Asowku un 25 g. wezo Platones pagasta peederigo Woldemaru Landmani, kuri bija apfuhdseti par to, ka 17. dez. 1905. gadā kopā ar leelaku apbrunotu kaundaru baru usbrukuschī barona Fr. Šahna Wīlzes muishai, kur sem nahwes peedraudejuma nolaupijuschī pahru barona sahbaru un kahdas 1200 pubeles wihna, ap- mehram 2000 r. wehrtibā. Pret wairakeem šcha usbrukuma lihdsibalbneekem jau 1907. gada 11. dezembrī Jelgawas pagaidu kara teefa nodemuse sawu spreedumu, bet tā ka wīnu dšhwes weetas toreis nebij sinamas, tad apfuhdsibu pret wineem isdalija. Ari schoreis teefas preeschā nebija eeradees Landmans, kusch par šcho laiku nonemts kara deenastā, kadekt ari schoreis leetu pret wīnu isdalija. Apfuh- dseto Kriščjahni Asowku teefa attaisnojā. „R. A.“

Prahwa par wahjprahtigas feeweetes no- galinashanu. 30. junijā 1908 g. 3. Mašlawas Ahr- rigas polizijas eezirkni eeradees pee Rīgas kalpotaju oklada peederigais Wīlhelms Neidels un pašmojis polizijai, ka wīna dšhwokli, Bernawas eelā Nr. 13, ahtrā nahwē no- miruse wīna mahtes mahša, maspilšone Matilde Reinelt. Nomiruschās lihki tuwak apfkatot israhdijees, ka wīnai galwā un zitās meefas dakās bijuschās 5 rehtas un wīna meefa no weenas weetas pahrlahhta ar silumeem, kā ari pah- laustas kreisajā pušē 6 ribas. Šsmelleščana peerahdijuse, ka Wīlhelms Neidels ar sawu seemu Augusti Neibel wahj- prahtigo feeweeti Matildi Reinelt, kuru wīni 1906. gada wafarā usnehmuschī pee fewis ušturet, pastahwigi štuschī, mehredejuschī badā un wifadi mozijuschī. Newaredami panest nelaimīgās feeweetes waimanas, Neideka kaimini luhguschī mahjas šaimneezī B., lai ta usteizot Neidekeem dšhwokli. Pehz tam pehdejee ari pahrwiltuschees dšhwot no Lauku eelas Nr. 14 us Bernawas eelu Nr. 13, kur tad ari nakti us 30. juniju nobeiguschī wahjprahtigo radneezī. Leetu pret abeem Neidekeem isteesaja Rīgas apgabalteefas 1. kriminal- nodata nesen atpaka. — Apfuhdsete ari nenoleedsa sawas wainas, ka štuschī Reineltu, bet nogalinajuschī gan wīnu neefot. Reineltu wīni mozijuschī weentafuršchi tam- deht, ka ta bijuse wahjprahtiga un wineem nepanefama. Teefa Wīlhelmu Neideli, 28 gadus wezu un wīna 26 gadus wezo seemu Augusti atfina par wainigeem un noteesaja pee spaidu darbeem us 8 gadeem katru, at- nemot wineem wīnas teeffbas un preekschrozibas.

„R. A.“

Kara teesa 20. nov. eesahka isteefat Wentšpils, Anženu, Dundagas un Sures sojaldemokratu leetu, kurā apšuhdsetas 80 personas. 74 apšuhdsetee ir apzeetinait. Leetas apstahki ir šahadi: 1907. g. polizija ištinajuse, ka Wentšpils fastahdijuseš „Latweešču sojaldemof. atiklās strahdneeku partijas“ nodaka, kura eedalijuseš organizazijas. Lai nahktu organizazijam us pehdam, uradniks K. E. pahrgehrbees zivilās drehbēs, frojis pa Anženes mešču un isdewees par revoluzionaru. Tā winam isdewees ištinat šahkmā Anženes organizazijas un wehlat ari Dundagas zentru, Wentšpils un Tufuma komiteju galwenos wadonūs. Ištinajis ari, kur glabā eerotškus un revoluzionaro literaturu, wiņšch pašnojis to wifu aprinka preekšneekam Adolšijam, pehz tam tuhliņ eesahktas kratišchanas un apzeetinašchanas. No apzeetinateem leelā daka atstnušes par peederigeem pee organizazijas. „S. D. L.“

Peterburgā, 19. nowembri. 24. okt. agri no rihta, Wina Majestatei Kungam un Keisaram labpatika peepraft no Keisara Aleksandra III. 16. strehlneeķu pulka pilnigu saldata apgehrbu lihds ar wišem peederumeem, to Wina Majestatei pili atnesa 1. rotas wezatais apakšhofizeers Kretowš, kam bija laime palihdset Wina Majestatei apgehrbt atnesto amuniziju. Pilnigā amunizijā, ar saldata plinti, 120 patronam un uhdens trauku, Wina Majestatei labpatika weenam diwas stundas pastaigatees Liwadijas apfahrtņē, noejot wairat kā 10 werstes, pee kam zekā atdewa noteikto godu garambrauzejam ofizeeram. Atgreeschotees pili, Wina Majestatei labpatika atdot Kretowam, kuršch gaidija, amuniziju, usdodams isteikt „paldees“ pulka komandeerim par tott labi šawahktu amuniziju un dahwat Kretowam ar Pašcha rofu pušimperialu. Dtrā deenā, pagodinajis ar šarunu pulka komandeerī palkawneeku Rija nowski, Wina Majestatei labpatika peeshmet 1. rotas komandeerim kapteinim Drefferam, ka štatas us wiķu kā us Sawas rotas komandeerī un šehligi atwehleja eerakšit peeshmjū grahamatā, kas teet glabata šomā, šinas par strehlneeķu, kas nešs amuniziju un saldata drehbēs. Wifu Keisara amuniziju un strehlneeķa kreķu usglabā kopā ar pulka regallijam, bet ar šlinti tanī rotā, kura israhda wišlabatos rezultatus šchāufchanā, labakais no šchās rotas šchāwejeem ees us šmotru un parahdem. 8. nowembri Wina Majestatei labpatika atfahrtot ismehginajumu ar pilnigu saldata apgehrbu lihds ar wišem peederumeem, pee kam diwas stundas pastaigajās Wina Majestates leibwardijas 1. strehlneeķu bataljona wezaka apakšhofizeera apgehrbā ar wišem peederumeem. Tā wina Majestate ismehginaja pee Sewis pilnigu saldatu apgehrbu un wareja šalihdšinat armijas un gwardijas saldatu apgehrbu un wifu wiķu peederumu preekšchrozibas.

Gutščkows ar Uwarowu 17. nowembri duelejšās. Diwķaujas eemesli: Awises „Ketsch“, „Nowaja Ruffi“ un „St. Petersburger Zeitung“, atstahštija grafa Uwarowa šarunu ar ministru preekšneeku P. A. Stolipinu, kurā Stolipins bija it kā ar nizināšchanu isfazijees par oktobristeem un to wadoni Gutščkowu. Gutščkows nu domē zitu klahbuhtņē Uwarowam teiza, ka Stolipins wiķu, Gutščkowu, pilnwarojis Uwarowam pateikt, ka „Nowaja Ruffi“ no drukatais šarunas atstahštijums esot nekreetni meli. Uwarows leetu gribeja nodot šchēķreju teesai. Gutščkows us to neeelaiddās un tapēhz 17. now. štarp abeem 25 šofu atahlumā notika diwķauja us pistolem. Uwarows šchāhwa gaitā, bet Gutščkows mehřeķa un Uwarowu weegli eewainoja pležā.

Nowowā pee Donas, 18. now. Wakar Ašowā štundu laikā whreeshču gimnaštija diwi školoni, buhdami nemeerā ar šaweem numureem, šchāhwa us 70 gadus wezo tizibas mahzibas školotaju. Weens rewolwers negahja watā, kamehr no otra eewainoja školotaju krukšis.

Ahršemes.

Wahzija sojaldemokrati tautas weetneeku namā pehz deķā laikā eegu wušči 4 jaunus šehdeķus. Tas uskātams kā tautas atbilde par konserwatiwo ištureschanos šinantsču reformas jautajumā. Konserwatiwee ar zentru jeb katoku šasnijas partiju, kā šinas, gan waldibat naudu atwehleja, žit ween ta gribeja, bet atraidija mantošchanas nodokli, wišpahri „šinantsču reformu“ tā isweda, ka nodoktu nasta wairat gulstas us nemantigo šchēķiru kameešchēem. Tautā jaunee nodokli radija šschutumu un tur nemeers ar waldibu un apstahkēem tur sojaldemokrateem, kā šchwakeem pašahwofchās šahrtibas pretineekeem isdewiga pļauja. — Wahzija wahzeeshi walšs nomalās wišadeem lihdsēķeem weizina pahrwahzofchanos. Apgabalos, kuras apšihwo poti, walšs atpehrē potu muišchās, apmetina tur wahzeeshus, wišpahri wahzi šawā walšti wišur štipri špaida zittauteeshus. Pahrwahzofchanās panahkumi tomehr ir wahji un wahzeeshus eenihst kā poti tā dani un Elšas-Šotringā par špihti wišem pahrwahzofchanas mehginajumeem, kā „Šōln.



Porutščhiks A. Hofrichters.

Volkszeitung“ rakšta, frantsču patriotišms šafneedšis tahdu angļumu, tahdu neefot nowehrojufšči no 1870. gada. Šwarigs notitums šchāt šinā bijis pagahjuščā gadā peemineķa atklahšchana Nuaswilla par godu frantsču šareiwjeem, kuri krita 1870. gada kaxā pret Wahziju. Berliņē ilgi nedota atķauja šcha peemineķa atklahšchanai. Bet Elšasas prowinzēs reichštaga deputatu naidigā ištureschanās pret waldibu peespeeda waldibu us šcho šoli, jo wina domaja, ka tahda peekahpšchanās apmeerinās elšafeeshus un peespeedis winu deputateem turetees pee wahzu zentra. Bet peemineķa atklahšchana titai noderēja par eemeslu, lai eedšihwotaji waretu israhdit pret Wahziju wifu šawu naidu, kas tur pa tih ilgu laiku šatrahjees. Un tagad katrai politiškai partijai, kura grib eeguht panahkumus pee elšaschēem, jastahda šawam šarogam par usrakštu: „nost ar wahzeeshēem!“ — Nedsams, ka newis špaidi, bet titai taitšniga ištureschanās tuwina tautas. Tas buhtu eewehrojams neween Wahzija, bet ari pee mums. **Anglijā** 3. dezembri (20. now.) ar troka runu šlehdsā tautas weetneeku nama šehdes. Šaunas tautas weetneeku

wehlešchanas fahštees 13. janvārī (31. dezembrī). Tautas weetneeku namu atlaida un israštija jaunās wehlešchanas tapehš, ka augšchnams (lordu nams) nepeenehma tautas weetneeku namā peenemto budšchetu, bet issazija pret to fawu „veto“ (aifšleedju) un nu jaiščškir semei, uš kuru pušš ta stahw, uš augšchnama waš apafšchnama. Tautas weetneeku namā ministru preefšchneeks Afšwits preefšch tautas weetneeku nama flehgšchanas wehl ušstwehra, ka apafšchnams nezeetiščot til smagu apwainojumu; buhtu ari smeelligi domat, ka waldbiba fastahdiščot jaunu budšchetu, lai lordi to atkal atraiditu. Lordi atraidijušči budšchetu ne aif mišleštibas pret tautu, bet gan aif eenaida pret pašču budšchetu. Lordu ribžibai buhščot daudšas un nopeetnas fekas. — Londonā tad ari jau no tautas pušes pret lordu istureščanos farihtotas leelas demonstrazijas. Uš Trafalgaras lautuma Londonā, kā telegrafs wehsta, no demofratistās ligas farihtotā šapulžē tika peenemta rezoluzija, kurā lordu ribtoščanās teek nošodita un teek prašta lordu veto teekšbas atželšana. — **Italiā** isžehlušes ministru trife. Pehž tam, kad deputatu nams eeweheleja nodoftu apšpreeschanas komištjā 6 ministrijas pretineekus un titai 2 no waldbibas partijas, Dščiolitijs paškadroja deputatu namam, ka ministrija atkabhjas. — Jaunā kabinetā fastahdiščanu karalis uštizeščot Soninam. Italijs waldbiba nolehmuše noteikt par walštis ihpaščumu Kapreras šalu ar Garibalda namu un mehbelem.

Turzija pehž daščam šnam wedot šarunas ar **Bulgariju** par Baltana walštju šabeedribas noflehgšchanu. **Armenijā** bijuše štipra semeš trihže. Ššpofitti wairaki žeemi. Neleelajā Arnitās pilšehtinā ween šagahšušchees 70 nami. Šš **Marokas** galwas pilšehtas Landscheras šno, ka Mulejs Šafids atraidijis frantšču preefšchlitumu aifnehmuma šnā. Wiašč labat wehšas, lai Franzija patur eenemto Ščaujas lihzi. — **Seemel-Amerikas Saweenotās Walštis** pehž telegrafa šnam šagatawojotees uš **Nikaraguas** walštis galigu peefawinaščanos. No **Nujorkas** šno 3. dez. (20.) now.): Baltimores weena pilšehtas data, kura jau 1904. gadā no breesmiga uguns-grehla tika peemekleta, stahw atkal leesmās. Šči no uguns pahņemtā pilšehtas data ir Baltimores tirdšneezibas žentrs. Šaudejumus rehkina uš 300 milj. franku (apm. 100 milj. rbt.). — Šš **Harbinas** šno awiše „Königsb. Allg. Ztg.“, ka aif ruhšem par nemeeru isplatišchanos Korejā **Japana** isdarot weenas datas kara špehta mobilišchanu. Wehl ščonedek suhtiščot uš Koreju 16 bataljonus sem generata Kuroki wadibas.

Sewastopolē, 17. now. 1905. gada brunu tuga „Potjemkina“ dumpja dalibneekus, komandeeru un diwus matroščus, juhras kara teefa šodija ar arestantu rotam uš trihs gadeem.

Konstantinopolē, 29. (16.) now. No Persijas robescham šno par nopeetnu šaduršmi starp kurdeem un Turzijas kara špehtu. Nogalinati daudš kurdu, to starpā ari diwi wiau galwenee wadoni. Turku pušē kritušču un eemainotu — 60.

Nujorkā, 30. (17.) now. Waldbiba šagatawojas uš Nikaraguas eenemščanu. Rugi un kara špehts stahw gatawibā.

Briželē, 3. dezembrī (j. št.). Jau no šwehtdeenas plošas Seemeljubrā smaga wehtra, kura wakar pahriwehrtās par orfanu. Šahjuščas bojā daudš šwejneeku laiwas.

Londonā, 4. dez. (21. now.). Rakti uš 3. dezembri wišā Anglijā plošjās štipra wehtra ar leetu, kas nodarija leelus šaudejumus.

Muhju bildes.

Pašneegtā Rošē glesnā špilgti tehlotā wahzeeschu eenahščana Baltijā. Pret neezigām leetinām wahžu tirgotaji eemaina wehrtigās prezes, ka daščadu šwehru ahdas u. z. Weetejee eedšimtee par tahdu mainu preezajas, bet drihšt tirgoņem šeto semeš eekarotaji un eedšimto preekeem nu beigās, jo šwešchee atnahžeiti eekaro semi un latweeščus padara par šaweem wehrgeem. — Ko wišu žilweka garš wehl neišgudros, leek nojaušt Ernsta Ruhmera isgudrojums. Ar Ernsta Ruhmera aparata palihdšibu eespehšjams tahlumā redset. Mehš pa drahti jau suhtam šnas, šarunajamees un nu ari buhs eespehšjams tahlumā redset. — Austro-Ungarijā šarunu preeščmeiš wehl arween ir poruščišks A. Šofrihters, kuru apwaino par žiantaliža kapšeku suhtiščanu 10 generalsčtaba ofizeereem, lai toš dabutu pee malas un pats eetiftu generalsčtabā. Šofrihters wehl arween leedšas.

Šaipnai eeweheribai.

Ščo „Mahjās Weeša“ numuru lihds ar Ernsta Plates firmas grahmatu katalogu un paštelšchanas blanketu preefšch pašā abonenteem peefuhtam ari wairakeem neabonenteem, žeribā, ka wini eepašnušchees ar ščurnala šaturu „Mahjās Weeš“ uš nahtošču gadu paštelšes un tā no šawas pušes wežinās wina isplatišchanos un attihštibas eespehšjamibu.

Grahmatu galds.

Redatžijai peefuhtitas ščahdas jaunās grahmatas:

G. Landsberga Kuršemes un Widšemes **Šaika grahmatas** 1910. g. šam ir 365 deenas. Literarišks peeliktums ar bildem. Wišču peešlikums: Kristis kā ahršts. Maštā 10 šap.

G. Landsberga **Latweešču Kalendars** ar bildem. 1910. g. Peeliktumi: 1) Weentulšba. 2) Šailligais šamaleers. 3) Šabatas šalendars 1910. g. Šelgawā, G. Landsberga apgahdibā.

Šahna Šainšudrabina „**Šapis šaulitē**“. Weens žehleens behrnu teatrim. Riģā, 1909. Apgahdšneezibas „Štrehšneeks“ isdewums.

Kristigo tizibu ščširas. I. buruiža. Maštā 10 šap. Dr. theol. K. Šrauls. Šahštrahdajis preeščš Latwju školam un mahšjam ar wehšturiftu pahrišatu cand. theol. Rič. Wahrmans, tizibas mahžibas školotajs un Riģas wišpahrišglitšojošču kuruš dibinatajs-waditajs. Riģā, 1909. g. B. Šerenša un beedru grahmatu drufatawa un što-graštija Riģā, Domes šautumā, Nr. 7.

Э. А. Вольтеръ. Къ истории изданія русско-ливонскихъ актовъ и ливонскихъ дорожниковъ. Изъ переписки А. А. Куника съ К. К. Шпренномъ. Био-библиографическая замѣтка. Извѣстія Императорской Академіи Наукъ. — 1909. С.-Петербургъ. Типографія Императорской Академіи Наукъ. Вас. Остр., 9. лин. № 12. 1909.

Walejas wehštules.

A. — Pet. Šā newatam. Žit grehti mums ari ir, neišpildit Šušu wehlešchanos.

W. — Šču šā. Šušu eesuhtijumu drihšumā isleetošim.

PARIZES LATV.
MAKSL. U. RAKSTI.
VEIC. PULCINŠ

Redators: Dr. philos. P. Šalits.
Špāščneeks un isdewejs: Dr. phil. Arnolds Plates.

Šchim numuram ir peeliktšs prošpetts par ismechginatu un atištu fewišču špežināščanas lihdselki

„Dr. Hommel'a hematogenu“.

Šetežam muhju ščurnala žeen. šaštajeem to eeweherot. No wairat šā 5000 eeweherojamakeem eefšch un ahršemes prošforeem tas špihdošči atišts par weenigo težamo lihdselki pret mašajinibu un wišpahreju wahjumu.

Nost ar kwehposdho petroleju!

Wislehtalā apgaismōšhana un ekonomistalā apkurināšhana teelpanahsta tilai ar muhfu wairakfahrtigi ar wisaugstakām godalgam apbalwoteem:

- Spirta kwehlu degteem,
- „ „ laternam,
- „ „ inwertlampam,
- „ krahfuen,
- „ gludekteem,
- „ wentilatoreem,
- „ patwahreem,
- „ kafejas kannam,
- „ kaufetawam un
- „ mahjas un kehka peederumeem,



turi ir glibta ištata, weentahrschi, leetoschana nebistami, besiwehpeem, nesimird un neprasa fewischtas topšchanas.

Muhfu wispahrapašistamais zetais spirts „Denaturat“, spirta seepes un 92% denaturets spirts 1.80 kap. wedris, pahrdodami jaunatwehrtajā nodatā preekšč Baltijas gubernam,

Rigā, masā Kehniņu eelā Nr. 15.

Tehniska spirta leetoschanas nodata pee Kreewijas degwihna bedšinatājn beedribās.



Osels gultas, behrnu ratinus, masgajamos flekus, petrolejas wahritajus, tehjmachinas, emalj. wahram's traukus, petrolejas krahnis, stikla un fajanfa prezes, nikela un alfenida prezes, peedahwā pa lehtakām zenam

J. E. Muschke

lampu fabrikas noliktawa
Terbatas eelā Nr. 18.
Metala kapu kroni
leelā iswehlē lehti.

Slimigi behrni.

Dr. N. Augustowskis Sw. Peterburgā: „Es Dr. Hommel'a Hematogenu jau topšch gadeem leetoju pee wahjeem behrneem baribas usnemšchanas labošchanai un štirināšchanai. Pee tam es wareju par lihbjekta nosihmi un labām ihpašchibam pahrelezinatees, fewischki kas atteezas us preparata špezhinajošchām ihpašchibam un sagremošchanas weizinašchann. Mani brahja dehli 5—7 gabus mezumā gada laikā patēzotees Hematogenu no bahleem, anemisteeem behrneem, palikuschji par apateem fahrtwaigu sehneem.“

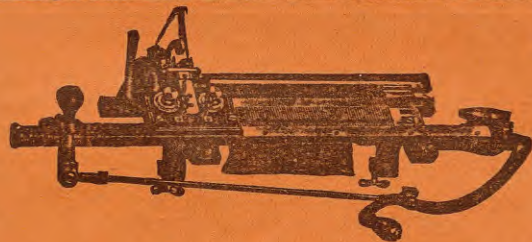
Dr. Hommel'a Hematogens

ir no wairal tā 5000 eeksch un ahrsemju profesoreem un ahrsteem par wislabato atsihts, dabujams wišās apteekās un apteeku pretšču pahrdotawās.

Beeprafot fewischki jauswer **Dr. Hommel'a** Hematogenu un palaedarinajumi jaatraida.

Blafati

atteezotees us eesju bilešču nodolli teatreem, konzerteem un ziteem isrihtojumeem pehž Wissemes gubernatora noteikumeem dabujami **Crušta Plates** drūtatawā, Rigā, pee Petera basnijas un Sahrnu eelā 13.



Kronberga 'Baltica'
ir labalā familijas

adama maščina,

weenigā maščina, tura žawas weentahrschās konfiruzijas, weeglas apweščhanās un weeglas eemahziščhanās dehl ir katram eewehlama. Uš maščinas war 150 daschadus preekšmetus un 185 musturus šadit. Pamahziba par brihwu. Par maščinas labumu un šturibu teel galwots.

Dabujamas weenigi pee

J. Kronberg, Rigā,

adamo un šchujmaščinu weikalā, Kungu eelā Nr. 28.

Baltijas audeklu manufaktūr-sabeedriba,

Rigā. (fabrika Sengeragā). Rigā.

Par fabrikas zenam pahrdod pašchū pahrdotawā

Kungu eelā Nr. 22

Linu un pakulu dšijas un wišadas audeklu prezes, kā ar balinatus un nebalinatus deegus un tehnos.



Krahfchnus behrnu ratinus

pašču fabrikazijas, peedahwā

A. Lentner un Ko.

Teatra bulwari Nr. 7.



Reimatisms, podagra, ischija, lausejs
guhščās, widutšča fahpes, nerwu flimibas

Gewehrojams atradums!!

Katram, kas zeeš ar kabdu no augščā minetam flimibam,
peesuhstam interesantu grabmatu, kuzā iškaidroti lihdselki
ahtrai un pamatigai dšedināšanai.

Netahdas sahles, ne eefšhfigi ne ahriigi,

ne eerihweščjanu,

ne plahksterus,

ne bandasčas,

ne jostas,

ne mafaschu,

ne dietu.

Sewiščki mehš wehletos muhfu grabmatu peesuhstit teem, kuri bes panahlumeeem
leetojuschi wišadas sahles, un apmeerinajas ar domam, ka jazeešchi wifu muhšču.

**Mehš pašinojam preeka wehsti wišeeem, kuri sewi eestata par
neišdšedinameem!**



Ar nošehloščjanu jafaka, ka leelakā daka reimatisma flimi
neewehro, ka, ja neišdšedinajas pilnigi, flimiba eewezojās
arween wairak. Gifis lehnām iplatas pa wifu organismu,
eewaino jaunās weetas un fagatawo jaunās zeeščanas.

Katru gadu Kreewijā mirst tuhštfošeeem žilweku ar ta fau-
zamo firdskaiti; išttais eemeslis pateestbā jameklē elaištā (wežā)
reimatismā waj podagrā.

Nauda naw wajadsiga.

Mehš grabmatu ištuhstam bes mafas katram, kas to wehlaš.

Neweenam flimneekam newajadsetu ne minuri wilzinatees, jo šchis ga-
bijums par daudš swarigs, lai to atihāhtu neewehrotu. Aprobeschojat fawās
zeeščanas und nefagatawošeet žew preekišlāizigu nahwi, kas ir eefpehšams no
organisma ištuhstam wifus reimatisma un podagra dihgus. Dšihwe jums atkal
buhš mihla un wareseet fahneegt leelu wezumu. Weepraseet no mums tuhlin šcho
grabmatu, peeleefot peesuhstičšanai 2 desmit kapeiku markas un uskafat
fawu wahrdi un adreši škaidri un šalafami un juhs atradišeet sinas par dih-
waino atradumu, ne par pahrejšofo, bet par reimatisma, podagra, ischija,
lauseja gurnos, widutšča fahpu, nerwu un žitu flimibu galigas ištseedeščanas,
kas želas no mihlalu škabhellu šakrahščanas organismā.

Adrese (kuru war šcheit ištgeest un uslipinat us kuwertā):

Fakir G. m. b. H., 573 Wilmersdorf bei Berlin.

(Химико-Фармацевтическое Общество „Факиръ“ въ Берлинѣ.)

Ihsta No 4711

Eau de Cologne.

Wifu šmaršču ideals.

Wehl nešafneegta aroma un sewiščki atšpirdšinoschš ir

No 4711 Eau de Cologne,

tagad wišām ištlihtotām šchkrām palizis nepeezeeščams.

Ferd. Mülhens,

Kelnē pee Reines un Rigā.

Magasina: Šchkuhru eelā Nr. 15.



Catweešču Laukfaimneeku Ekonomiškā Sabeedriba

Rigā, leelā Behnima eelā Nr. 29

un

fawās nodalās:

Muskne	Selgawā!	Šchagare	Wentspilt
Auzē!	Leepajā	Smiltene	Wainodē
Bauškā!	Laudones-Obseenā	Subatē!	u. t. t.
Dobele	Resetnē!	Talfoš!	
Sekabmeestā	Saldu	Walkā	

peedahwā wišadas laukfaimneezibas mafšinas un rihsus,
fehklas, mahfšligus mehšlus un žitus semkopibas
peederumus.

Par beedreem Sabeedribā war eestabtees abeja dšimuma
laukfaimneeki, ka ari beedribas, eemafajot wišmaf 10 rbl. dalibas
un 1 rbl. eestahščanas naudas.

Sabeedribas laitrakstis „Semkopis“ isnahk reisi nedekā un
mafka ar peesuhstičšanu beedreem 1 rbl., nebeedreem 280 kap. gadā.



Peepraseet wišur

tikai tās labaki atšihtas un
pilnigi nekaitigas, daudš-
kahrt ar pirmām godalgam
apbalwotas

papirošu tšchaulites

„Mercur“ un „Šatwija“

A. Jaunsem, Rigā,

tikai Šuworowa eelā Nr. 21.

Leelakā tšchaulištā fabrika un tabakas leelnoškawa Bāltijā.

Pakaldarijumu dehl lihdsu pareiši eewehrot manu firmu.

„Waldschlößchen“ Merzens.

1910. gadam pastellejumus us „Mahjas Weesi“ jau peenem.

„Mahjas Weesis“ isnahks ari 1910. g. weenreij nedelâ kâ illustrets nedelas ſchurnals ſinatnei, literaturai, mahkſlai un ſadſihwei pee tam ſneedſot ihſu Waſſts Domes darbibas un ſwarigako politiſko notikumu pahrſkatu.

„Mahjas Weesis“ isnahks treſchdeenâs.

Aboneſchanas maſſa ſekoſchâ:

Ur peesuhitiſchanu eekſchēmē:	Rigâ ſanemot:	Ur peesuhitiſchanu ahrſēmēs:
Par gadu 3 rbl. 50 kap.	Par gadu 2 rbl. 50 kap.	Par gadu 5 rbl. — kap.
„ 1/2 gadu 2 „ — „	„ 1/2 gadu 1 „ 50 „	„ 1/2 gadu 2 „ 50 „
„ 1/4 gadu 1 „ — „	„ 1/4 gadu — „ 75 „	„ 1/4 gadu 1 „ 25 „
„ mehneſi — „ 35 „	„ mehneſi — „ 30 „	

Numurs maſſâ 10 kap.; katra adreſes maina 10 kap. Sludinajumi maſſâ 10 kap. par weenas ſlejas ſmaſku rakſtu rindinu. Paſtellesjumi us „Mahjas Weesi“ un ſludinajumi ſuhtami us ſchahdu adreſi: Въ экспедицію газеты Маясь Вѣсись, г. Рига (Mahjas Weesa ekſped. Rigâ).

Ernſts Plates, „Mahjas Weesa“ isdewejs.

A
22
1